



**Конвенция о ликвидации  
всех форм дискриминации  
в отношении женщин**

Distr.  
GENERAL  
CEDAW/C/SVN/1\*  
26 September 1995  
RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ ДИСКРИМИНАЦИИ  
В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН (КЛДЖ)

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ  
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 18**

Первоначальные доклады государств-участников

**СЛОВЕНИЯ\***

---

\*Настоящий документ официально не редактировался.

## ЧАСТЬ ПЕРВАЯ

### ИНФОРМАЦИЯ О СТРАНЕ

#### ОСНОВНЫЕ СТАТИСТИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

##### Население

В Республике Словении проживает 1 965 986 жителей, в том числе 1 013 375 женщин и 952 611 мужчин.

Численность населения начиная с 1948 года<sup>1</sup>

Год	Всего	Мужчины	Женщины	Численность женщин на 1000 мужчин
1948	1 439 800	675 353	764 447	1 132
1953	1 504 427	712 034	792 396	1 113
1961	1 591 523	760 770	830 753	1 092
1971	1 727 137	835 998	891 139	1 066
1981	1 891 864	918 766	973 098	1 059
1990	1 999 945	970 229	1 029 716	1 061
1992	1 965 986	952 611	1 013 375	1 064

Демографические изменения в составе женского населения по возрастным группам<sup>2</sup>

Возрастная группа	В 1981 году		В 1992 году			
	Женщины	%	Женщины	%	Мужчины	%
0-14	210 222	21,6	189 857	18,5	200 356	20,7
15-24	146 181	15,0	142 888	13,9	147 951	15,3
25-44	268 716	27,6	310 288	30,2	317 898	32,9
45-64	215 777	22,2	235 315	22,9	221 986	22,9
65->	129 531	13,3	148 617	14,5	78 928	8,2
Не известно	2 671	0,3	-	-	-	-
ИТОГО	973 098	100	1 026 965	100	967 119	100

<sup>1</sup>Источник: Статистическое управление Республики Словении.

<sup>2</sup>Источник: Статистическое управление Республики Словении.

Площадь Республики Словении составляет 20 251 км<sup>2</sup>, а средняя плотность населения - 971 человек на квадратный километр. Плотность населения значительно различается по районам. Наиболее плотно заселены районы межгорных долин, в которых расположено большинство крупнейших городов страны (плотность населения - 150-450 человек на км<sup>2</sup>), Словенская Истрия (плотность населения - 150-450 человек на км<sup>2</sup>) и северо-восточная Словения (плотность населения - 75-120 человек на км<sup>2</sup>).

Национальный состав населения является следующим: 93 процента - словенцы, 2,8 процента - хорваты, 2,44 процента - сербы, 1,37 процента - мусульмане, 0,43 процента - венгры, 0,16 процента - итальянцы и прочие.

Официальным языком является словенский, однако в районах со смешанным этническим населением действуют два других официальных языка - венгерский и итальянский.

#### **ВВП и средний доход на душу населения**

В 1991 году ВВП Республики Словении составлял, по оценкам, 348 803,8 млн. словенских толаров. (12,6 млрд. долл. США), что соответствует среднему доходу на душу населения в 6 307 долларов США.

Доля различных секторов экономики в ВВП (в 1990 году) является следующей:

- обрабатывающая промышленность - 32,5 процента
- торговля - 11,9 процента
- недвижимость, аренда и коммерческие услуги - 11,3 процента
- транспорт и связь - 7,1 процента
- здравоохранение и социальное обеспечение - 5,3 процента
- сельское, лесное и охотничье хозяйство - 5,1 процента
- финансовые услуги - 4,9 процента
- строительная промышленность - 4,7 процента
- образование и подготовка кадров - 3,9 процента
- государственное управление, оборона, национальное страхование - 3,3 процента
- энергетическая промышленность (электричество и газ) и водоснабжение - 2,8 процента
- рестораны и гостиницы - 2,5 процента
- горнодобывающая промышленность - 1,1 процента
- прочие виды экономической деятельности - 3,5 процента.

Среднемесячная чистая заработная плата лиц, работающих в компаниях и других учреждениях, составляла в 1992 году 30 813 толаров, причем средняя зарплата в коммерческом секторе составляла 29 314 толаров, а в некоммерческом секторе - 36 949 толаров.

По отдельным областям деятельности средняя заработная плата на одного занятого в 1992 году составляла:

- государственные организации и ассоциации	41 456 толаров
- финансовые и другие коммерческие службы	38 819 толаров
- образование и культура	37 117 толаров
- лесное хозяйство	36 687 толаров
- транспорт и связь	35 871 толаров
- здравоохранение и социальное обеспечение	34 340 толаров
- водоснабжение	32 234 толаров
- торговля	31 938 толаров
- сельское и рыбное хозяйство	31 834 толаров
- туризм и общественное питание	29 686 толаров
- жилищное хозяйство и муниципальные службы	28 578 толаров
- промышленный и горнодобывающий секторы	27 029 толаров
- малые предприятия и индивидуальная занятость	25 712 толаров
- строительная промышленность	25 538 толаров

### **Политическая и административная система**

Республика Словения является одной из самых молодых стран мира. Она образовалась в результате распада или разделения бывшей СФРЮ (Югославия). На основе права всех народов на самоопределение - а это право признается как в Международном пакте о гражданских и политических правах, так и в Конституции бывшей Югославии - население Республики Словении на референдуме, проведенном 23 декабря 1990 года, абсолютным большинством голосов проголосовало за создание суверенного и независимого государства - Республики Словении, которое было бы самостоятельным по отношению к СФРЮ. В соответствии с результатами этого референдума Парламент Словении, который является высшим органом власти в стране, актом Парламента от 25 июня 1991 года принял Базовую конституционную хартию независимости и суверенитета Республики Словении. Однако армия Югославии пограла этот акт Парламента и волеизлияние народа Словении и осуществила вооруженное нападение на нашу страну 27 июня 1991 года. Агрессия после 10 дней войны закончилась перемирием, вслед за которым югославская армия была выведена с территории Республики Словении в октябре 1991 года. Таким образом, во второй половине 1991 года был установлен полный и эффективный контроль Республики Словении над всей территорией страны. С января 1992 года Республика Словения является международно признанным суверенным и независимым государством. К настоящему времени Словению признали более 110 стран. В мае 1992 года Республика Словения стала государством - членом Организации Объединенных Наций.

23 ноября 1991 года была принята новая Конституция Республики Словении, которая закрепила важные изменения в структуре, организации и полномочиях Парламента Словении. Были ликвидированы бывшая Палата ассоциированного труда, Палата общин и Общественно-политическая палата и учреждены Государственное собрание и Государственный совет с подробно регламентированной компетенцией. Новая Конституция также отменила коллективный президиум и установила выборную должность президента страны, компетенция и функции которого значительно отличаются от президиума.

Согласно Конституции, Республика Словения является демократической республикой, правовым и социальным государством. Высшая власть в Словении принадлежит народу, который прямо осуществляет эту власть в ходе выборов при соблюдении принципа разделения законодательной, исполнительной и судебной властей.

Законодательная власть принадлежит парламенту, т.е. Государственному собранию, состоящему из 90 депутатов - граждан Республики Словении. Итальянская и венгерская общины имеют право избирать в Государственное собрание каждого созыва по одному депутату. Выборы депутатов проводятся на срок в четыре года на основе всеобщего, равного и прямого избирательного права при тайном голосовании. Второй палатой Парламента является Государственный совет, члены которого представляют социальные, экономические, отраслевые и местные интересы. Он состоит из 40 советников: четыре советника представляют нанимателей, четыре - трудящихся, четыре - фермеров, ремесленников и лиц независимых профессий, шесть - неэкономический сектор, а 22 советника представляют местные интересы.

Президент представляет Республику Словению в международных отношениях и является главнокомандующим вооруженными силами страны. Президент избирается на основе прямого и всеобщего избирательного права при тайном голосовании. Для избрания на должность Президента Республики кандидат должен получить большинство всех действительных голосов, поданных в ходе выборов. Президент Республики избирается на срок в пять лет и может избираться не более чем на два срока подряд.

Исполнительная власть принадлежит правительству Республики Словении. Правительство состоит из премьер-министра и 15 государственных министров. Правительство является независимым, и отдельные министры независимы в рамках своей компетенции. Государственные министры ответственны перед Государственным собранием. Функции государственного управления осуществляются министрами непосредственно. Местные муниципальные органы власти, компании, организации и отдельные лица могут также наделяться полномочиями выполнять определенные функции в сфере государственного управления.

Третьей ветвью высшей власти является судебная. Судебная власть осуществляется судьями. Все судьи в Республике Словении осуществляют свои судебные полномочия независимо, в соответствии с Конституцией и законом. Судьи несменяемы. Судьи избираются Государственным собранием по

рекомендации Судебного совета. Шесть членов Судебного совета избираются судьями из числа несменяемых судей, а пять членов избираются Государственным собранием по предложению Президента Республики Словении из числа правозащитников, практикующих адвокатов и других видных юристов страны. Порядок судопроизводства и компетенция судов определяются законом. Создание чрезвычайных судов в Республике Словении не допускается; Конституция также запрещает создание военных судов в мирное время. Судебная система страны состоит из общих и специальных судов (судов по трудовым спорам и судов по спорам, связанных с пенсиями по старости и пенсиями по инвалидности).

В судебную систему страны также входит Конституционный суд. Он в том числе компетентен разрешать дела, касающиеся соответствия законодательных актов Конституции, касающиеся ратификации международных соглашений, касающиеся импичмента Президента Государственным собранием, а также касающиеся выдвинутых против премьер-министра и отдельных государственных министров обвинений в нарушении Конституции и закона в период пребывания в должности. Конституционный суд также наделен полномочиями разрешать дела, касающиеся возможного нарушения прав человека и основных свобод в результате принятия некоторых законодательных актов.

### **ЖЕНСКИЕ ГРУППЫ И ОРГАНИЗАЦИИ (Национальный механизм)**

Создание правительственных и гражданских комитетов и организаций, в задачу которых входит практическая реализация принципа равенства полов, представляет собой новую область деятельности в нашем обществе. Учреждение таких организаций стало возможным в результате изменений в политической системе, поскольку во время ранее существовавшего политического строя преобладало мнение о том, что существующие правительственные учреждения достаточно заботятся о политике в отношении женщин и что, соответственно, не имеется необходимости в создании специальных организаций, которые занимались бы этими вопросами.

#### **Парламентские учреждения**

##### Комитет по политике в отношении женщин

Комитет по политике в отношении женщин действует в рамках Скупщины Республики Словении. Он был создан в июле 1990 года. Его основные функции связаны с принятием Скупщиной законопроектов. Представляя возражения и консультативные мнения, Комитет добивается принятия решений, которые обеспечивают женщинам возможность занять равное положение с мужчинами во всех сферах жизни общества и которые гарантируют сохранение прав женщин на уже достигнутом уровне. В рамках своей компетенции Комитет контролирует положение женщин в нашем обществе и представляет правительству и Скупщине предложения, направленные на улучшение положения женщин. Во всей своей деятельности Комитет тесно сотрудничает со специалистами по различным вопросам и с самостоятельными женскими инициативными группами.

#### **Правительственные учреждения**

##### Управление по политике в отношении женщин

Управление по политике в отношении женщин было создано указом правительства 1 июня 1992 года. Оно действует в качестве независимой правительственной консультативной службы. Основная задача Управления состоит в практическом осуществлении провозглашенного равноправия мужчин и женщин, а также в создании равных возможностей для представителей обоих полов во всех областях жизни.

Функции Управления по политике в отношении женщин заключаются в следующем:

- контроль за положением женщин в Словении и осуществлением прав, гарантированных им Конституцией, законом и международными конвенциями, подписанными Республикой Словенией;
- обсуждение нормативных актов, постановлений и мер, принятых правительством Республики Словении и государственными министерствами, а также участие в их разработке и выдвигании предложений об инициативах и мерах в связи с этими актами и постановлениями;

- подготовка аналитических исследований, докладов, другой документации;
- обсуждение инициатив женских организаций, групп и движений.

Управление по политике в отношении женщин выполняет эти функции в сотрудничестве с государственными министерствами и другими правительственными и административными органами, международными, иностранными и национальными правительственными и неправительственными учреждениями и движениями. В этих целях Управление в настоящее время занимается созданием совместных рабочих групп, организацией совместных мероприятий и налаживанием других форм сотрудничества.

#### **Женские фракции и группы в рамках политических партий**

##### **Клуб "Минерва" Либерально-демократической партии**

Клуб "Минерва" был основан в 1992 году. К этому моменту в рамках Либерально-демократической партии (ЛДП) уже действовала неофициальная женская группа. Кроме того, ЛДП также включила положения, касающиеся политики в отношении женщин, непосредственно в текст своих программных документов, а также на основе своих уставных положений создала механизм, обеспечивающий равную политическую представленность обоих полов в своих рядах. Основная цель клуба "Минерва" состоит в том, чтобы интегрировать вопрос о положении женщин в более широкий контекст юридической и политической теории и повседневной демократической практики и оказывать, таким образом, прямое и косвенное воздействие на привлечение политического внимания к вопросам различия полов. Клуб стремится внести свой вклад в демократизацию повседневной жизни, что, по мнению его членов, должно быть достигнуто в рамках сферы политической жизни. Клуб выдвигает следующие основные требования: создание равных возможностей и возможностей выбора в государственной, политической и частной сферах жизни (для выполнения этих требований отсутствие официальной дискриминации женщин и официальное признание прав женщин являются императивными, хотя и недостаточными условиями). В то же время параллельно с демократизацией повседневной и политической жизни клуб стремится к развитию феминистской теории с помощью организации образовательных программ, совещаний экспертов, опубликования феминистской литературы и т.д.

##### **Женский комитет социал-демократов Социал-демократической партии Словении**

Этот Комитет был создан в 1992 году после года работы учредительного комитета по реализации выдвинутых инициатив. На основании программных документов Социал-демократической партии Словении (СДПС) этот Комитет в основном занимается вопросами, связанными с социальными аспектами, охраной окружающей среды и образованием. Помимо общенационального Комитета уже учрежден ряд местных (региональных) комитетов Женского комитета СДПС.

##### **Ассоциация словенских женщин Словенской христианско-демократической партии**

Эта организация была создана в марте 1992 года и осуществляет свою деятельность на национальном, региональном и муниципальном уровнях (муниципальные комитеты, местные центры по вопросам народонаселения). Ассоциация стремится к достижению действительного равенства полов; к содействию вовлечению как можно большего числа женщин в активное участие в политической жизни страны и назначению как можно большего числа женщин на более ответственные должности во всех областях экономики; к распространению среди населения идей добра и прекрасного, а не только наделению их всей возможной фактической информацией; к созданию благоприятной для состояния здоровья окружающей среды, к подчеркиванию необходимости принятия превентивных мер в области здравоохранения и к содействию свободному предпринимательству.

##### **Женская фракция Партии социально-демократического обновления**

Женская фракция этой партии насчитывает 18 отделений, расположенных в крупнейших городах Словении. Женский клуб в основном активно занимается организацией добровольных мероприятий гуманитарного характера (марши мира, помощь бедным); в рамках групп проводится работа по подготовке

инициатив по различным правовым аспектам, имеющим особое значение для связанных с женщинами вопросов, для выдвижения на рассмотрение партийного Клуба делегатов. К числу таких вопросов относятся: выплата пособий на детей; ясли; оплата отпуска по беременности и родам; питание для детей, подростков и учащихся; пенсионное законодательство и пенсии по инвалидности; налоги на продовольственные товары; товары по уходу за младенцами и детьми; законодательство о трудовых отношениях, здравоохранении и социальном обеспечении и т.д. Эти клубы также уделяют пристальное внимание информационно-пропагандистским социальным мероприятиям и содействию теоретическому изучению так называемых женских вопросов. Кроме того, женские клубы ПСДО активно проводят разработку своей собственной стратегии сотрудничества как между партиями, так и в рамках всего гражданского общества, с другими женскими инициативами в различных странах Европы и всего мира, а также активно участвуют в поддержании и развитии контактов с женскими движениями в республиках бывшей Югославии.

#### Женская группа Социалистической партии Словении

Эта группа была образована в феврале 1991 года. Если говорить в целом, то она выступает в защиту возможностей и взглядов, связанных с моделью и практикой современных европейских левоцентристских демократических движений, по примеру которых организована эта партия, и за реализацию такой модели и практики. Частично можно утверждать, что эта женская группа в основном занимается такими вопросами, как социальное государство, безработица среди женщин, медицинское страхование и пенсии по возрасту (практические вопросы и законодательное регулирование) и система образования. Эта группа организует обсуждения за круглым столом по конкретным проблемам, имеющим особое значение для соответствующих регионов, и проводит конкретные мероприятия, а также участвует в подобных мероприятиях совместно с другими группами (например в связи с правом на аборт, снижением цен на школьные учебники, оказанием помощи семьям с детьми-школьниками для финансирования части стоимости завтраков и транспортных расходов на проезд в школы и из школ).

#### **Женские общественные инициативы**

##### Общество за равные возможности для мужчин и женщин - "Инициатива"

Эта ассоциация была создана в марте 1991 года. Ее цель состоит в том, чтобы объединить всех людей, заинтересованных в достижении равенства полов, в действительном создании равных возможностей для мужчин и женщин и в ликвидации всех форм открытой или скрытой дискриминации и насилия в отношении людей. Эта ассоциация ставит перед собой задачи по осуществлению контроля за положением обоих полов в жизни общества; по содействию осуществлению и организации программ и принятию мер, направленных на улучшение экономического, социального и политического положения женщин; по принятию инициатив о проведении публичных дискуссий и организации таких дискуссий; и по сотрудничеству в области просвещения населения в вопросах необходимости создания эгалитарного общества.

В рамках этой ассоциации работает Клуб практической жизни, который предоставляет консультативные услуги по психологическим вопросам в виде курсов по аутогенной тренировке, основам общения и программе развития личности. В будущем эта ассоциация планирует публикацию книг и осуществление иных мероприятий, способствующих достижению ее целей, в первую очередь равенства между полами и создания равных возможностей для женщин и мужчин во всех сферах жизни.

##### Клуб Преннера

Клуб Преннера был создан в декабре 1990 года. Клуб преследует цель содействия обеспечению равных трудовых возможностей для женщин и мужчин, формированию терпимого подхода к различиям между людьми и установлению стандартов гуманитарной, научной и деловой этики. Поскольку члены Клуба осуществляют свою деятельность в конкретных социальных и/или политических областях своей работы, основная работа Клуба проводится на ежемесячных заседаниях, на которых члены выступают с отчетами о своей деятельности и обсуждают вопросы организации совместных мероприятий. Члены Клуба участвуют в этих мероприятиях в соответствии со своими пожеланиями и интересами и с учетом возможности использования имеющихся у них внешних связей.

### SOS - Горячая линия для женщин и детей - жертв избиений

Этот феминистский проект создания горячей линии основывается на осознании того, что насилие в отношении женщин вытекает из неравноправного распределения социальных функций между полами. В число его задач входит также осуществление контроля за положением женщин в целом, т.е. за их социальным статусом. Цель этого проекта состоит в первую очередь в предоставлении конкретной помощи и поддержки женщинам, их детям и детям в целом - жертвам физического, психологического или сексуального насилия со стороны партнеров, родственников, родителей (в особенном случае детей) и посторонних. Виды предоставления помощи и поддержки организацией "SOS-Горячая линия" охватывают консультирование по телефону (ситуативный анализ, помощь в отыскании решения, информация о действующих социальных службах и других учреждениях, в которые жертва может обратиться за помощью), оказание помощи в налаживании контактов с соответствующими учреждениями и сопровождение жертв изнасилований в органы полиции при подаче заявления о совершенном преступлении и, по мере возможности, предоставление им поддержки в ходе всей процедуры рассмотрения дела. В настоящее время "SOS-Горячая линия" проводит работу по организации групп самопомощи и строительству убежища для женщин и детей - жертв избиений.

### Группа "Женщины и политика"

Группа "Женщины и политика" была основана весной 1990 года. Ее первоочередные цели заключаются в оказании помощи в укреплении положения женщин в политике, в подготовке инициатив, выработке позиций и выдвигании требований об улучшении положения в области политики, трудовых отношений и жизни общества в целом. Группа осуществляет проекты как общеполитического, так и специального характера, включая участие в кампании против исключения статьи 55 (свобода выбора в вопросах рождения детей) из Конституции, издание двух публикаций ("Женщины, семья, политика" (1990 год), "Аборт - право выбора" (1991 год)) и организацию коллоквиума по исследованию связанных с женщинами вопросов (1991 год).

### Женская инициатива "Инициатива женщин Копера-Каподистрии" (Iniziativa delle donne Koper-Capodistria)

Женская инициатива "Инициатива женщин Копера-Каподистрии" (ИЖ) представляют собой автономную женскую группу, созданную в июне 1990 года в городе Копер. Она действует в качестве группы давления в целях содействия укреплению положения женщин в культурной и социальной областях и, особенно, в политике. Ее требования включают улучшение положения и роли женщин в государственной и частной жизни. Для достижения этой цели группа направляет предложения, инициативы и различные требования соответствующим учреждениям и средствам массовой информации и организует соответствующие мероприятия, обсуждения за круглым столом и лекции. ИЖ также поддерживает движения за мир и участвует в мероприятиях по борьбе за мир совместно с некоторыми женскими ассоциациями за рубежом, в стране и в республиках бывшей Югославии. В последнее время она в первую очередь концентрировала свое внимание на проблемах беженцев.

### "Женщины с идеями" - Женская секция Ассоциации управляющих "Менеджер"

Цели этой группы, основанной в 1990 году, включают обмен информацией по управленческим проблемам, с которыми сталкиваются компании, которыми управляют члены группы. Члены группы обмениваются консультациями по вопросам о путях успешного управления компаниями; они также сотрудничают по этим проблемам с международными организациями. Группа также выступает за расширение участия женщин в управлении, пропагандирует работу женщин в качестве управляющих малыми предприятиями и их вклад в развитие управленческих наук в Словении в целом, организуют курсы подготовки для женщин-управляющих в сотрудничестве с национальными и иностранными экспертами - мужчинами и женщинами - в этой области. Кроме этого, группа также направляет правительству предложения о юридических решениях в области управления и участвует посредством доведения своих мнений до всех заинтересованных сторон в разработке экономической политики страны.



## ЧАСТЬ ВТОРАЯ

Приняв Акт об уведомлении о правопреемстве в отношении Конвенций Организации Объединенных Наций ("Официальный бюллетень МП", № 9/92 от 17.7.1992), Республика Словения объявила о своем правопреемстве в отношении Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Министерство иностранных дел Республики Словения проинформировало Секретариат Организации Объединенных Наций об этом решении 6 июля 1992 года, а Секретариат в свою очередь 22 октября 1992 года подтвердил официальной нотой правопреемство (с 25 июня 1991 года) Республики Словения в отношении Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

В соответствии со статьей 18 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин Республика Словения представляет настоящим свой первый - предварительный - доклад о мерах, принятых в целях практического осуществления признанных в этой Конвенции прав, а также об успехах, достигнутых в осуществлении вышеупомянутой Конвенции. В настоящем докладе делаются ссылки на положения следующих законодательных и нормативных актов, касающихся прав, которые перечислены в этой Конвенции:

- Конституция Республики Словения ("Официальный бюллетень РС", № 33/91-I);
- Уголовный кодекс Республики Словения ("Официальный бюллетень СРС", №№ 12/77, 19/84, 47/87, 33/89, 5/90);
- Закон о мелких правонарушениях ("Официальный бюллетень СРС", №№ 25/83, 42/85, 47/87, 5/90);
- Закон об основных правах и трудовых отношениях ("Официальный бюллетень СФРЮ", № 60/89);
- Закон о трудовых отношениях ("Официальный бюллетень РС", №№ 14/90, 5/91);
- Генеральное коллективное соглашение для коммерческого сектора ("Официальный бюллетень РС", № 31/90, приложение 11/93);
- Закон о браке и семейных отношениях ("Официальный бюллетень СРС", № 14/89 - пересмотренный текст);
- Закон о гражданстве Республики Словения ("Официальный бюллетень РС", №№ 1/91-I, 30/91-I, 38/92);
- Закон об организации и финансировании образования ("Официальный бюллетень РС", № 12/91-I);
- Закон о занятости и страховании от безработицы ("Официальный бюллетень РС", №№ 5/91, 12/92);
- Закон о пенсиях по старости и пенсиях по инвалидности ("Официальный бюллетень РС" №№ 12/92, 13/93);
- Закон о здравоохранении и медицинском страховании ("Официальный бюллетень РС", № 9/92);
- Закон о защите населения от общенациональных эпидемий заразных заболеваний ("Официальный бюллетень СФРЮ", №№ 51/84, 63/90);
- Указ о мерах по предотвращению распространения инфекционных заболеваний в медицинских учреждениях ("Официальный бюллетень СРС", № 49/86);
- Закон об общественном попечении над детьми ("Официальный бюллетень СРС", № 35/79, "Официальный бюллетень РС", № 9/90);
- Закон об обязательственных отношениях ("Официальный бюллетень СФРЮ", №№ 29/78, 39/85);

- Уголовный кодекс СФРЮ ("Официальный бюллетень СФРЮ", №№ 44/76, 34/84, 74/87, 57/89, 3/90, 38/90);
- Положение о единообразной квалификации всех преступных деяний ("Официальный бюллетень СФРЮ", № 45/78);
- Закон об иностранных делах ("Официальный бюллетень РС", № 1/91-I);
- Автономное соглашение об отпуске по беременности и родам ("Официальный бюллетень СРС", №№ 36/87 - пересмотренный вариант, 36/88, 24/89);
- Автономное соглашение о правах и обязанностях Союза фермеров в отношении осуществления права на отпуск по беременности и родам ("Официальный бюллетень СРС", №№ 7/82, 17/82, 1/83, 34/84);
- Закон о президентских выборах ("Официальный бюллетень РС", № 39/92);
- Закон о выборах в Государственное собрание ("Официальный бюллетень РС", № 44/92),
- Закон об определении избирательных округов для выборов делегатов в Государственное собрание ("Официальный бюллетень РС", № 46/92);
- Закон о делегатах ("Официальный бюллетень РС", № 48/92);
- Закон о регистрации избирателей ("Официальный бюллетень РС", № 46/92);
- Закон о Государственном совете ("Официальный бюллетень РС", № 44/92);
- Закон об определении избирательных округов для выбора представителей местных интересов в Государственный совет ("Официальный бюллетень РС", № 48/92).

### Статьи 1-3

Основопологающие положения, запрещающие любую дискриминацию в отношении женщин в Словении, т.е. основные положения, которые позволяют обеспечить полное равенство полов, содержатся в Конституции Республики Словении в главе, посвященной правам человека и основным свободам (статьи 14-65).

Равенство перед законом (статья 14) представляет собой первое из прав человека и основных свобод, гарантируемых Конституцией Республики Словении. Согласно этому положению каждому гарантируется равенство прав человека и основных свобод, независимо от национального происхождения, расы, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, финансового положения, рождения, образования, социального положения или иных личных обстоятельств. Все равны перед законом.

Исходя из этого основополагающего положения, эти основные права и свободы закрепляются также во всех других законодательных актах.

Обеспечение осуществления этих основных прав и свобод относится к компетенции Конституционного суда Республики Словении.

В целях надлежащего осуществления этих прав Конституция Республики Словении предусматривает назначение специального уполномоченного по правам человека, функции которого состоят в получении и расследовании жалоб о нарушении прав человека правительственными органами, должностными лицами местных органов власти или законодательными властями и в представлении докладов о таких жалобах. Это положение закона еще не реализовано, поскольку парламент еще не принял закона о специальном уполномоченном по правам человека. В настоящее время обеспечение уважения прав и свобод человека

входит в компетенцию коллективного органа - Совета по защите прав человека, который был избран парламентом Словении еще до принятия Конституции.

В соответствии с принципом равенства перед законом все права человека и основные свободы, гарантируемые Конституцией Республики Словении (в соответствии с Международным пактом о гражданских и политических правах, Европейской конвенцией о правах человека и другими международными документами), принадлежат каждому (за исключением некоторых прав, которыми наделяются только граждане Республики Словении, таких, как право участвовать в голосовании и т.д.) без какой-либо дискриминации между полами. Даже в чрезвычайных обстоятельствах, таких, как война или чрезвычайное положение в государстве, во время которых осуществление некоторых прав человека и основных свобод может временно приостанавливаться или ограничиваться, не могут устанавливаться такие меры, которые повлекут за собой неравенство по признаку расы, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, финансового положения, рождения, образования, социального положения или иных личных обстоятельств (статья 16 Конституции Республики Словении).

Конституционный принцип равенства между мужчинами и женщинами также закрепляется в законодательстве, в котором более подробно регламентируется порядок осуществления отдельных прав человека и основных свобод в конкретных областях политической, экономической, социальной, культурной и другой жизни, а также в отношении отдельных органов государственной власти, таких, как суды и органы государственной администрации, и иных лиц, наделенных государственной властью. Здесь необходимо подчеркнуть, что все законы и иные нормативные акты должны соответствовать не только Конституции Республики Словении, но также и общепризнанным принципам международного права и международным соглашениям, имеющим для Словении обязательную силу. Хотелось бы также добавить, что все опубликованные международные соглашения, которые ратифицированы Словенией или к которым Словения присоединилась, имеют прямое действие (статья 8 Конституции Республики Словении). Это в том числе означает, что все положения Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин имеют преимущественную силу по отношению к внутреннему законодательству Словении.

Любое нарушение прав человека и основных свобод - и, таким образом, любая форма дискриминации в отношении женщин - подлежит наказанию на основе закона. Во всех законах, подробно регламентирующих порядок осуществления отдельных прав человека и основных свобод в каждой конкретной сфере жизни, обычно в специальной главе также устанавливаются предусматриваемые меры наказания в отношении лиц, нарушающих такие права.

Кроме того, Конституция Республики Словении гарантирует право на защиту в случае нарушения прав человека и основных свобод (статья 15). В случае, когда права человека и основные свободы отдельных лиц нарушаются в результате отдельных актов, противоречащих Конституции, такое лицо имеет право подать жалобу. Конституционный суд, уполномоченный вносить решения по подобным делам, также обеспечивает, чтобы права человека и основные свободы отдельных лиц обеспечивались в подобных случаях защитой (пункт 6 статьи 160 Конституции Республики Словении).

Нарушение прав какого-либо лица на равенство перед законом запрещается в качестве отдельного состава преступления по Уголовному кодексу Республики Словении (статья 60). Устанавливается, что такое преступление совершается любым лицом, "которое по причинам национального происхождения, расы, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, финансового положения, рождения, образования, социального положения или каких-либо иных личных обстоятельств какого-либо лица препятствует такому лицу в осуществлении прав человека и основных свобод, гарантируемых Конституцией, законом или иными правилами, или которое ограничивает права человека и основные свободы какого-либо лица, или которое предоставляет какому-либо лицу особое право или привилегию на основе подобной дискриминации". Меры наказания за совершение подобных нарушений закона, предусматривают лишение свободы на срок от трех месяцев до пяти лет.

Тот факт, что в течение последних нескольких лет в Республике Словении ни один человек не был признан виновным в нарушении права на равенство, доказывает, что на территории страны этот принцип в полном объеме уважается.

Конституционный порядок и правопорядок, действовавшие в Словении до принятия новой Конституции в 1991 году, т.е. в тот период, когда Словения являлась республикой, входящей в состав СФРЮ, гарантировал полное равенство между мужчинами и женщинами и запрещал любые формы дискриминации по признаку пола, в связи с которыми предусматривались соответствующие меры наказания.

Из вышесказанного может быть сделан вывод о том, что в Республике Словении гарантируется равенство всех жителей. Это право гарантируется как системой внутреннего законодательства, так и возможностью прямого обращения к международным положениям и их непосредственного применения, как на это уже указывалось в настоящем докладе.

#### Статья 4

1. В Республике Словении не принималось никаких временных мер, направленных на установление практического равенства между мужчинами и женщинами, поскольку это право защищено на конституционном и законодательном уровнях (см. доклад по статьям 1-3 Конвенции), а меры наказания за любые нарушения права на равенство установлены в статье 60 Уголовного кодекса Республики Словении.

2. Согласно статье 53 Конституции Республики Словении "государство защищает семью, материнство, отцовство, детей и молодежь и устанавливает надлежащие условия для обеспечения этой защиты".

Вопросы о защите материнства и о правах трудящихся, имеющих на попечении детей, конкретно рассматриваются в трудовом законодательстве. Соответствующий раздел трудового законодательства, посвященный особым мерам защиты (Закон об основных правах в трудовых отношениях и Закон о трудовых отношениях), применим к трудовым отношениям женщин на самых различных этапах:

- применительно ко всей продолжительности трудовой жизни женщины в том, что касается защиты работающих женщин от опасностей и вредных последствий некоторых производственных и технологических процессов в тех случаях, когда такие процессы в результате их сложности или возможного применения вредных веществ могут нанести ущерб детородным функциям работающих женщин;
- в период беременности, когда уровень опасности и вредных последствий более высок, и в этот период работающим женщинам требуется особая защита от потенциально вредных последствий, опасностей и физических нагрузок, которые они в противном случае могли бы нести и/или выполнять, если бы не их состояние;
- в период после рождения ребенка во время ухода за младенцем, когда работающим матерям должно предоставляться право на отпуск для кормления ребенка и ухода за ним.

В тех случаях, когда обстоятельства препятствуют осуществлению работающей матерью ее прав на особую защиту материнства, в законе предусматривается, что право на особую защиту может быть передано лицу, осуществляющему уход за ребенком работающей матери.

Отказ в предоставлении работающей матери, которая в соответствии со статьей 76 Закона о трудовых отношениях имеет "право на специальную защиту в период беременности, рождения ребенка и в связи с материнством", соответствующего права подлежит наказанию в соответствии с пунктом 7 первого параграфа и вторым параграфом статьи 89 Закона об основных правах в трудовых отношениях.

#### Статья 5

а) Как и для многих других стран, традиционное разделение труда, т.е. распределение ролей между полами, характерно также и для Республики Словении. В силу этого женщины по-прежнему выполняют большинство обязанностей по ведению домашнего хозяйства, что означает, с учетом высокого процента занятого населения, что на женщинах лежит двойная нагрузка: за сменой на работе следует смена дома.

(Работа дома в домашнем хозяйстве потеряла свое экономическое значение и ценность и уже не рассматривается даже в качестве "приличной работы".) В развитии семей или домашних хозяйств в Республике Словении отмечаются следующие характерные тенденции:

- сокращение размеров семьи, т.е. сокращение численности лиц в домашнем хозяйстве (за последние тридцать лет в среднем с 3,5 человека до 3,1 человека на домашнее хозяйство);
- сокращение рождаемости;
- сокращение количества браков и увеличение количества случаев фактического сожительства (более 25 процентов детей рождается у родителей, состоящих в подобных отношениях);
- снижение качества жизни семей, т.е. домашних хозяйств;
- увеличение объема выполняемой неофициальной (непризнаваемой) работы по дому и т.д.

Насилие в семьях, жертвами которого в основном становятся более слабые члены семьи, т.е. женщины и дети, представляет собой одно из явлений, наиболее трудно поддающихся контролю, причем хотя законом предусматривается наказание за такое насилие, обвинительных приговоров выносятся чрезвычайно мало, поскольку обычно о случаях насилия властям не сообщается.

Согласно информации, переданной нам органами полиции, из 56 076 преступлений, зарегистрированных в 1992 году, в 19,8 процента случаев (11 130 дел) жертвами являлись женщины. В 35,1 процента этих случаев женщины являлись жертвами убийств, в 28,6 процента случаев им были причинены тяжкие телесные повреждения, в 20,4 процента - менее тяжкие телесные повреждения, а в 17,8 процента - легкие телесные повреждения; в 22,1 процента случаев применения опасных предметов во время драк жертвами такого применения являлись женщины.

В Уголовном кодексе Словении устанавливаются следующие меры наказания:

- за убийство - в статье 46 предусматривается тюремное заключение на срок от 5 до 25 лет (смертная казнь в Республике Словении отменена);
- нанесение телесных повреждений подлежит наказанию тюремным заключением на срок до 10 лет (в зависимости от степени телесных повреждений, причиненных жертве);
- угроза опасными предметами/оружием во время драк или ссор подлежит наказанию штрафом или лишением свободы на срок до 6 месяцев.

В 1992 году было зарегистрировано 98 случаев изнасилования; в 26 случаях женщины явились жертвами полового насилия; зарегистрировано 9 случаев развратных действий в отношении женщин, находившихся в беспомощном состоянии; в 62 случаях нападения с половыми целями были произведены на девушек, не достигших 14 лет, а в 13 случаях отмечено понуждение к вступлению в половую связь при злоупотреблении полномочиями.

Что касается половых преступлений, то в Уголовном кодексе Республики Словении устанавливаются следующие меры наказания:

- за изнасилование - тюремное заключение на срок от 1 года до 10 лет (статья 100); за половое насилие - тюремное заключение на срок от 3 месяцев до 8 лет (статья 101);
- понуждение к вступлению в половую связь в отношении лица, находящегося в беспомощном состоянии, наказывается тюремным заключением на срок от 6 месяцев до 5 лет (статья 102);
- развратные действия в отношении любого лица, не достигшего 14-летнего возраста, также наказываются лишением свободы на срок от 6 месяцев до 5 лет (статья 103), а в силу пункта 3

этой же статьи предусматривается тюремное заключение на срок от 1 года до 8 лет, если имеет место злоупотребление полномочиями;

- согласно статье 104 понуждение к вступлению в половую связь при злоупотреблении полномочиями подлежит наказанию лишением свободы на срок от 3 месяцев до 3 лет, а в случае, если это преступление совершено в отношении лица, не достигшего 14-летнего возраста, то предусматривается тюремное заключение на срок от 6 месяцев до 5 лет.

В результате хорошо известного факта, заключающегося в том, что жертвы насилия в семьях часто никому не рассказывают о подобных случаях, статистическая отчетность, которую ведут органы полиции, не дает полного представления о той доле женщин и детей, которые становятся жертвами полового насилия и/или насилия в семьях.

Доля нарушений статьи 11/4 (о нарушениях общественного порядка), по которой квалифицируется большинство случаев семейных ссор или ссор между партнерами, составляет в среднем 36,5 процента и постоянно увеличивается. В 1992 году было зарегистрировано в целом 20 531 мелкое правонарушение, квалифицируемое в качестве такового по Закону о мелких правонарушениях. Вмешательство органов полиции было необходимо в 7 728 связанных с семейными ссорами случаях, квалифицируемых по статье 11/4 (37,6 процента). Такие мелкие правонарушения подлежат наказанию тюремным заключением на срок до 30 дней.

Управление по политике в отношении женщин организовало в 1993 году "Обсуждение за круглым столом по вопросам насилия в отношении женщин", в котором приняли участие специалисты из всех областей, имеющих отношение к этим проблемам. Цель обсуждения состояла в том, чтобы привлечь внимание широких слоев общественности к этим проблемам, а также проинформировать население о возможностях решения проблем (консультации, службы помощи), к которым могут обратиться жертвы насилия. Выводы, сделанные на основе обсуждения за круглым столом, а также конкретные предложения по улучшению положения жертв были переданы в Канцелярию правительства Республики Словении и соответствующим министерствам. Были, в частности, сделаны следующие предложения:

- инициатива по созданию фонда для выплаты компенсации жертвам насилия;
- инициатива по созданию в ряде социальных центров работающих под руководством профессионалов терапевтических групп для оказания помощи жертвам насилия;
- инициатива по учреждению семейных судов (заседаний), выносящих свои решения на основе специальных процедур;
- инициатива по предоставлению женщинам - жертвам насилия права на получение помощи юридического представителя, если они того пожелают;
- инициатива, направленная на то, чтобы предусмотреть в соответствующем разделе законодательства возможность запрещения лицу, виновному в совершении насильственного действия, вновь вступать в отношения с жертвой, с тем чтобы не допустить новых актов насилия;
- инициатива по организации дополнительных подготовительных и учебных курсов для специалистов, которые по роду своих профессиональных занятий сталкиваются с какими-либо аспектами проблемы насилия в отношении женщин;
- инициатива по выработке методологической системы осуществления контроля за случаями насилия в семьях.

Помощь и поддержку жертвам насилия в семьях оказывают также общественные группы (телефонные горячие линии, убежища для жертв насилия и т.д.), поскольку в Словении, так же, как и в других странах, был сделан вывод о том, что официальная система предупреждения преступности и вмешательство органов полиции в таких сложных областях, как семейная жизнь, не могут быть эффективными в долгосрочной перспективе, если они будут действовать изолированно.

b) В статье 54 Конституции Республики Словении, в которой определяются права и обязанности родителей, устанавливается, что содержание, воспитание и забота о развитии детей являются как правом, так и обязанностью родителей.

#### Статья 6

Конституция Республики Словении не содержит каких-либо специальных положений, касающихся пресечения форм торговли женщинами и эксплуатации женщин через проституцию. В то же время в главе Конституции, посвященной правам человека и основным свободам, содержатся некоторые нормы, которые непосредственно касаются защиты женщин от такой преступной деятельности:

- защита личной свободы (пункты 1 и 2 статьи 19), охватывающая гарантию права каждого человека на личную свободу, а также гарантию того, что никто не может быть лишен свободы, кроме как в тех случаях и на основании тех процедур, которые установлены законом;
- право на личное достоинство (статья 34), провозглашаемое в Конституции, в которой устанавливается, что личное достоинство и безопасность каждого гарантируются;
- защита права на неприкосновенность частной жизни и личных прав (статья 35).

Эти положения гарантируют физическую и психологическую неприкосновенность каждого лица, а также право каждого на неприкосновенность частной жизни и других личных прав.

Согласно Уголовному кодексу СФРЮ, который после провозглашения Республики Словении 25 июня 1991 года действует в качестве национального законодательного акта, следующие деяния квалифицируются в качестве особенно тяжких преступлений:

- обращение в рабство и перевозка людей, находящихся в таком положении, считаются преступными деяниями (статья 115). Согласно Уголовному кодексу в качестве работорговли квалифицируются следующие деяния: "Если какое-либо лицо в нарушение положений международного права принудительно обращает другое лицо в состояние рабства или аналогичное состояние, или удерживает другое лицо в таком состоянии, или покупает такое лицо, или продает его, или передает его другому лицу, или посредничает в какой-либо сделке, связанной с покупкой, продажей или передачей такого лица, или подстрекает другое лицо продать свою свободу или свободу любого иного лица, находящегося на его попечении". Предусматриваемые законом меры наказания за подобные преступные деяния составляют от 1 года до 10 лет лишения свободы. В случае совершения подобных преступных деяний в отношении несовершеннолетнего, лицо, виновное в их совершении, подлежит наказанию лишением свободы на срок от 5 лет;
- в качестве уголовно наказуемого деяния квалифицируется сутенерство (статья 251);
- в Уголовном кодексе в качестве сутенерства квалифицируются следующие деяния: "Когда какое-либо лицо убеждает, подстрекает, поощряет или соблазняет женщин к занятию проституцией, или участвует каким бы то ни было образом в передаче женщины другому лицу в целях проституции". Закон предусматривает за подобные преступные действия наказание тюремным заключением на срок от 3 месяцев до 5 лет. В случае, если это преступление совершено в отношении несовершеннолетнего или с использованием насилия, угрозы или обмана, предусматривается наказание лишением свободы на срок от 1 года до 10 лет.

Таким образом, эти уголовно-правовые положения должным образом пресекают любые формы обращения женщин в рабство, а также любые формы эксплуатации проституции.

Торговли женщинами (купли-продажи женщин в целях заключения брака или в целях использования в качестве прислуги и т.д.) в Республике Словении не существует.

Число приговоров, вынесенных в прошлом по обвинению в преступлении сутенерства, является чрезвычайно низким. В то же время из этого нельзя сделать вывода о том, что подобного явления в Словении не существует. Более вероятным представляется то объяснение, что занятие подобной деятельностью весьма трудно контролировать и доказывать, особенно в тех случаях, когда женщины - жертвы этих преступных деяний не заинтересованы в осуждении виновных в них лиц: данные за 1989-1992 годы показывают, что только 10 жертв сутенеров сообщили об этом преступлении.

По всей вероятности, эти данные не отражают действительного положения дел в нашей стране, поскольку изучение колонок личных и коммерческих объявлений в некоторых газетах и периодических изданиях показывает, что в ряде объявлений предлагаются различные услуги полового характера. Аналогично количество так называемых массажных салонов, которые являются просто прикрытием для оказания услуг полового характера, также увеличилось, как и количество ночных клубов, в которых в основном выступают женщины из стран Восточной Европы.

### Статья 7

Текст статьи 14 Конституции Словении - основного конституционного положения, гарантирующего равенство между мужчинами и женщинами во всех областях жизни (в том числе и политической, и государственной) - уже приведен выше. Дословно привести какие-либо конкретные законодательные и административные положения, касающиеся равенства между мужчинами и женщинами в политической и общественной жизни, невозможно, поскольку все законодательство, регулирующее эти сферы жизни в Словении, основывается на принципе равенства между полами. По этой причине тот факт, что женщины обладают полностью равными с мужчинами правами, прямо не указывается и не подчеркивается в конкретных законодательных актах.

а) Право голосовать на всех выборах и публичных референдумах и право избираться во все публично избираемые правительственные и административные органы гарантируется статьей 43 Конституции Словении, которая устанавливает следующее: "Избирательное право является всеобщим и равным. Каждый гражданин, достигший 18-летнего возраста, имеет право избирать и быть избранным. Избирательные права иностранцев могут определяться законом".

Вопросы выборов подробно регулируются в следующих законодательных актах: Закон о выборах Президента Республики, Закон о выборах в Государственное собрание, Закон об определении избирательных округов для выборов делегатов в Государственное собрание, Закон о делегатах, Закон о регистрации избирателей, Закон о Государственном совете и Закон об определении избирательных округов для выборов представителей местных интересов в Государственный совет.

Степень представленности женщин в отдельных государственных и других административных органах является одним из показателей реального равенства полов. В ряде областей женщины занимают господствующее положение, например на некоторых политических и государственных должностях, в то время как в других сферах они по-прежнему составляют незначительное меньшинство. Чем выше уровень социального веса и полномочий, тем меньше на нем встречается женщин.

Из 90 делегатов Государственного собрания - высшего органа власти в Республике Словении - женщин только 13, а в числе 40 советников, избранных в Государственный совет, есть только одна женщина-советник (представитель сектора здравоохранения).

Из 15 правительственных министерств только одно - Министерство труда, по семейным и социальным вопросам - возглавляет женщина.

Данные о доле женщин в политических партиях также показывают, что женщины еще недостаточно проявляют свое влияние в политической жизни (мы приводим последние имеющиеся у нас данные):

- доля женщин в членском составе наиболее влиятельной парламентской партии - Либерально-демократической партии - составляет 28,2 процента. Доля женщин в составе партийного руководства - 26,5 процента;



- доля женщин в членском составе Словенской национальной партии составляет 18 процентов, а их доля в составе руководства этой партии - 8,3 процента;
- доля женщин в членском составе Социал-демократической партии Словении составляет 20,3 процента, а их доля в руководстве этой партии - 10,5 процента;
- доля женщин в членском составе Партии социал-демократического обновления Словении составляет 37,3 процента, а их доля в руководстве партии - 23,7 процента;
- доля женщин в членском составе Социал-демократической унии Словении составляет 18 процентов, а их доля в руководстве этой партии - 15 процентов;
- женщины составляют 40 процентов членов Социалистической партии Словении, а их доля в руководстве этой партии - 8 процентов.

**b)** Общая доля женщин в числе сотрудников обычных судов первой инстанции - 60,6 процента, в числе судей по делам о мелких правонарушениях - 69 процентов, а в числе государственных прокуроров первой инстанции - 51,4 процента. Намного менее значительно представлены женщины в Верховном суде, в котором их доля составляет лишь 28,6 процента; 14,3 процента всех государственных прокуроров Республики Словении являются женщинами, а в числе судей Конституционного суда женщин не имеется.

В 1993 году председателями муниципальных органов власти в Словении были избраны 59 мужчин и только 3 женщины. Мужчины возглавляют муниципальные органы власти города Любляны и общины прибрежных муниципалитетов. На последних выборах в местные органы власти в Словении в 1990 году в общинные исполнительные советы были избраны 567 мужчин и только 90 женщин.

**c)** В различных неправительственных организациях и ассоциациях, занимающихся проблемами общественной и политической жизни, женщины столь же активны, что и мужчины.

Как мы уже отмечали в первой части настоящего доклада, женские организации и группы были сформированы в нашей стране только недавно.

## Статья 8

С учетом статьи 49 Конституции Словении, которая гарантирует свободный выбор занятия каждому, а также запрещает несправедливую дискриминацию в имеющихся у каждого возможностях выбора работы, женщины обладают равными с мужчинами возможностями представлять свое правительство на международном уровне и участвовать в работе международных организаций.

Закон об иностранных делах регулирует условия работы дипломатического корпуса Словении. В этом Законе не проводится никакой дискриминации между полами в вопросах занятости. Профессиональные дипломаты работают в Министерстве иностранных дел; в соответствии с вышеупомянутым Законом они должны отвечать всем необходимым предварительным условиям профессиональной работы на дипломатических или консульских должностях, а также должностях в аппарате Министерства и должны подписать трудовое соглашение с административным органом, несущим ответственность за иностранные дела.

Из 82 человек, занимающих в Словении дипломатические должности, 24 - женщины. Из них одна женщина занимает должность посла, одна - советника, две - первого секретаря, одна - третьего секретаря; семь женщин работают на канцелярских должностях, а 12 - корреспондентами.

## Статья 9

**1.** В вопросах гражданства законодательство Словении полностью соответствует положениям Конвенции и наделяет всех лиц, независимо от пола, равными правами. В статье 3 Закона о гражданстве

указаны следующие пути приобретения гражданства Словении: по рождению; на основании рождения на территории Республики Словении; в результате натурализации, т.е. приема в гражданство по заявлению; и на основании международного договора.

2. В статье 4 Закона о гражданстве приобретение гражданства по рождению определяется следующим образом: ребенок приобретает гражданство по рождению, если на момент его рождения оба родителя состоят в гражданстве Словении, если на момент рождения один из его родителей состоит в гражданстве Словении, если на момент его рождения один из родителей состоит в гражданстве Словении, а другой родитель неизвестен, или гражданство его неизвестно, или является лицом без гражданства и ребенок рожден за границей.

### Статья 10

Равные права на образование гарантируются статьей 57 Конституции Словении, которая устанавливает: "Образование бесплатно. Образование I ступени обязательно и финансируется из государственного бюджета. Государство предоставляет всем гражданам возможность получить надлежащее образование".

а) Образование представляет собой организованное, плановое и систематическое распространение знаний и общих ценностей цивилизации и культуры; имеются следующие уровни (области) образования:

- дошкольное образование, подготовка к школе I ступени;
- обязательное образование в школах I ступени;
- образование в школах II ступени;
- высшее образование и аспирантура;
- образование и профессиональная подготовка для умственно отсталых детей и молодежи;
- базовое образование в области музыки;
- образование взрослых.

В целях выполнения конституционных положений и создания вышеупомянутых возможностей в области образования в 1990 году в Словении действовало 824 школы I ступени с 9 515 классами; 150 школ II ступени с 3 122 классами; два университета с 16 факультетами; 9 колледжей дальнейшего образования; 3 академии; 76 учреждений с 596 классами для обучения профессиональной подготовке умственно отсталых детей и молодежи; и 89 музыкальных школ и одна балетная школа.

Различия, отмеченные в данных по полам в рамках всей системы школьного образования, указывают на определенную позитивную дискриминацию в отношении девочек. Девочки более успешно завершают свое образование I ступени, и их доля в составе учащихся первого года обучения в школе II ступени составляет более половины (50,5 процента в 1991/92 году). В школах II ступени численность девочек-учащихся превышает число мальчиков по следующим предметам (специальностям) (эти данные даны за 1991/92 год): текстильная промышленность - 96,9 процента; химия, фармацевтика, изготовление резиновых изделий, неметаллические вещества - 96,5 процента; услуги - 96,2 процента; социальные науки - 90,1 процента; педагогика - 86,4 процента; здравоохранение - 85,5 процента; политэкономия - 79,7 процента; обработка кож - 74,2 процента; культура - 65,4 процента; классическое образование - 64,8 процента; туризм и общественное питание - 56,7 процента; печатное дело и производство бумаги - 55,1 процента.

Наименьшие доли девочек проходят в школах обучение по следующим предметам: металлургия и металлы - 3,7 процента; горное дело и геология - 3,4 процента; лесное хозяйство - 0,6 процента.

В колледже внутренних дел девочки не обучаются, поскольку этот колледж является в Словении единственным, в который девочки не принимаются. Женщины могут, по желанию, приниматься на службу в полицейские силы Словении. Все заинтересованные в этом могут, после окончания школы II ступени, поступить на официальные курсы подготовки.

Женщины также более успешно сдают экзамены, дающие право на получение высшего образования. Согласно данным по университетам Словении за 1987/88 учебный год, женщины составляли 55,7 процента всей численности студентов дневных отделений, а в 1992 году доля женщин в числе студентов-выпускников составила 62,3 процента, несмотря на тот факт, что в этом поколении доля мужчин превышает долю женщин.

Учреждения системы высшего образования в Словении<sup>3</sup>

КОЛЛЕДЖИ ФАКУЛЬТЕТЫ АКАДЕМИИ	СТУДЕНТЫ ДНЕВНЫХ ОТДЕЛЕНИЙ			
	1988/89		1992/93	
	МУЖЧИНЫ	ЖЕНЩИНЫ	МУЖЧИНЫ	ЖЕНЩИНЫ
<b>КОЛЛЕДЖИ</b>				
- Административный	71	285	58	294
- Внутренних дел	-	-	-	-
- Технических наук и охраны труда	151	30	167	23
- Здравоохранения	53	395	66	442
<b>ПОЛИТЕХНИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ</b>				
- Право	100	272	143	482
- Социальное обеспечение	21	152	24	205
- Морской и наземный транспорт	202	61	249	98
- Сельское хозяйство	96	110	121	110
<b>ФАКУЛЬТЕТЫ</b>				
- Гуманитарные науки	377	1 827	554	2 375
- Политэкономия	505	1 498	972	1 986
- Право	208	549	285	621
- Социальные науки	248	502	308	765
- Спорт	202	160	302	188
- Педагогика	193	1 550	435	2 766
- Экономика и бизнес	366	1 167	630	1 275
- Организация и планирование	265	367	453	388
- Теология	157	13	207	95
- Механика	1 431	93	1 524	46
- Электротехника и ЭВМ	1 760	260	2 043	119
- Архитектура, инженерное дело и геодезия	545	431	735	541
- Наука и техника	902	1 421	1 119	1 523
- Технология	1 750	581	2 030	534
- Биотехнология	808	909	791	830
- Ветеринария	-	-	140	120
- Медицина	350	697	418	711
<b>АКАДЕМИИ</b>				
- Музыкальная	79	136	111	135
- Художественная	61	76	76	73
- Театр, радио, кино и телевидение	38	38	39	43

<sup>3</sup>Источник: Статистическое управление Республики Словении.

В то же время данные, касающиеся образования на уровне аспирантуры и на уровне, дающем право на получение степени доктора, свидетельствуют о значительном изменении в соотношении между женщинами и мужчинами. В 1991 году в числе лиц, успешно закончивших аспирантуру, женщин было 40,7 процента (в 1988 году - 40,5 процента), а из всех лиц, получивших степень доктора, женщин было 26,3 процента (в 1988 году - 18,1 процента). Такое резкое сокращение доли женщин при получении образования на уровне аспирантуры объясняется, вероятно, рядом факторов. Один из них, несомненно, состоит в том, что момент, когда средний студент принимает решение об обучении в аспирантуре, совпадает с тем этапом жизни, на котором люди обзаводятся семьей и детьми, что сокращает возможности для получения дальнейшего образования, в первую очередь - для женщин.

Что касается равных условий для получения образования на желаемом уровне, то жители городов имеют преимущество перед детьми и молодежью из сельских районов. Дети и молодежь из сельских районов сталкиваются с двумя основными препятствиями. Первое из них носит практический характер и вытекает из недостаточной развитости общинных служб и из характеристик социальной и культурной инфраструктуры сельских районов, которые значительно сокращают возможности повышения уровня образования для детей и молодежи в этих районах, а также их возможности заниматься другими полезными и образовательными видами деятельности вне школы, например спортом и т.д. Вторая причина, которая носит субъективный характер, тесно связана с первой. В результате меньшей информированности жители сельских районов имеют, по большей части, ограниченное представление о различных стилях жизни, и в силу этого молодежь как женского, так и мужского пола, часто принимает решение строить свою жизнь в соответствии с традиционным укладом, в котором она и воспитывалась. Это особенно проявляется в тех случаях, когда юноша или девушка является наследником фермы в каком-либо из районов, в котором до самого последнего времени согласно традиционным представлениям считалось, что сын или дочь, остающиеся на ферме, в меньшей степени нуждаются в углубленном образовании, чем имеющиеся в этой же семье дети, которые намереваются работать вне семейного хозяйства. Хотя распространенность таких традиционных предпочтений уже удалось существенно сократить, существует опасность того, что нынешний экономический кризис вызовет их возрождение, поскольку семьи могут выделять все меньше денежных средств на получение образования и правительственные фонды на выплату стипендий также сокращаются.

б) В статье 8 Закона о финансировании образования указывается, что для занятия деятельностью, предполагающей преподавание по программам образования, в связи с которыми выдаются официальные аттестаты, или по программам, в связи с которыми такие аттестаты не выдаются, однако полученные знания признаются или утверждаются каким-либо уполномоченным на то законом органом в качестве надлежащих, должны выполняться все установленные условия, такие, как наличие надлежащей квалификации преподавателей и других специалистов, наличие надлежащих помещений и оборудования. Выполнение этих условий удостоверяется постановлением надлежащего административного органа.

В силу этого положения всем учащимся/студентам, независимо от пола, равно гарантируется обучение квалифицированными преподавателями, а также обучение в зданиях и при наличии оборудования равно хорошего качества.

В целях облегчения доступа ко всем имеющимся направлениям обучения в равной мере для всех учащихся без различия пола и максимально подробного ознакомления всех учащихся школы I ступени о тех направлениях обучения в школе II ступени, которые они могут избрать, Управление по вопросам занятости Республики Словении организует консультативную службу профессиональной ориентации для всех учащихся седьмого и восьмого классов школы I ступени, а все школы II ступени организуют так называемые "информационные дни", которые проводятся в целях максимально возможного информирования учащихся о предлагаемых этими школами учебных программах.

Мероприятия по консультированию и ориентированию в вопросах выбора профессии также проводятся в школах II ступени и в университетах, в которых организуются "информационные" дни.

В рекомендациях, которые учащиеся получают в связи с выбором того или иного направления образования, отдельно перечисляются существующие в конкретных областях условия, которые могут создать препятствия для равных возможностей в трудовой области, в первую очередь для женщин; такие условия указываются, например, в программах образования в области горного дела, морских наук, металлургии, строительства, а также перевозок и транспорта.

с) В соответствии с положениями Конституции и закона обучение в Республике Словении является смешанным, и, таким образом, у всех учащихся имеются равные возможности для получения образования.

Для ответа на вопрос о том, каким образом равенство полов отображено в школьных учебниках, потребуется провести более тщательный анализ их текста. Мы ограничили наши изыскания лишь очевидными, легко заметными факторами, такими, как иллюстрации и тексты, в которых затрагиваются социально-половые вопросы:

- характерные и наиболее часто встречающиеся иллюстрации, особенно в учебниках для младших классов, свидетельствуют об отходе от стереотипного отображения роли полов в различных областях профессиональной занятости или отображения традиционных ролей мужчин и женщин в домашних условиях, как, например, от воспроизведения такой классической картины: мужчина читает газету, женщина в это время готовит. Единственным исключением являются иллюстрированные материалы для дошкольного обучения умственно отсталых детей;

- в большинстве учебников и сборников упражнений используется первое лицо единственного числа мужского рода или множественное число мужского рода. Также в основном составлен и текст вступлений к этим учебникам: в них использованы, например, такие слова, как: "učenci" (множественное число слова "ученик" в мужском роде), "osmošolci" (множественное число слова "восьмиклассник" в мужском роде), "sedmošolci" (множественное число слова "семиклассник" в мужском роде), "spoznal boš" ("ты найдешь" в мужском роде) и т.д. Мы смогли обнаружить только следующие исключения: 1. в пособии для чтения для третьего класса школы I ступени авторы обращаются как к ученикам, так и к ученицам. Материал для чтения разделен на две главы: для девочек и для мальчиков. Цель состоит в том, чтобы поощрять детей удовлетворять свое любопытство и познавать свою личность, обращая внимание на различия и сходство в том, что касается жизненных ролей обоих полов; и 2. введение в учебник по природо- и обществоведению для третьего класса. В этом случае была сделана попытка использовать в учебнике обращение как в мужском, так и в женском роде с тем, чтобы в равной мере обращаться как к ученикам, так и к ученицам, чего, однако, добиться не удалось, поскольку такие формы обращения препятствовали изложению смысла материала. Вопрос об использовании форм обращения в мужском и женском роде в тексте школьных учебников по-прежнему остается открытым.

д) В Республике Словении предоставление стипендий регулируется Законом о занятости и страховании от безработицы (статьи 55-59). В этом Законе стипендии подразделяются на две категории: государственные стипендии и стипендии на профессиональную подготовку, предоставляемые предприятиями своим будущим служащим.

Наиболее широко распространенной формой стипендий для учащихся и студентов является стипендия на профессиональную подготовку, предоставляемая предприятиями и нанимателями с учетом своих собственных кадровых нужд. Принятие решений о предоставлении таких стипендий полностью относится к сфере компетенции предприятия и его сотрудников, за исключением вопросов о сумме стипендий, поскольку в законе устанавливается, что ее размер не может быть ниже 20 процентов (для учеников) и 30 процентов (для студентов) минимального гарантированного личного дохода за вычетом всех выплат и налогов на гарантированный минимальный доход, как они предусматриваются законом.

Основная цель государственных стипендий состоит в том, чтобы обеспечить доступность образования для всех учащихся (мужчин и женщин), особенно для учащихся из бедных семей. По этой причине все студенты/учащиеся, обращающиеся за предоставлением государственных стипендий, должны отвечать ряду условий, связанных с материальным положением семьи соискателя. Единственное исключение из этой нормы предусматривается для случаев, когда учащийся/студент, обращающийся за предоставлением стипендии, является особо одаренным.

В 1992/93 учебном году государственные стипендии были предоставлены 42 369 учащимся школы II ступени, в том числе 23 374 ученицам (55,2 процента); студентам колледжей и университетов было предоставлено 11 483 стипендии, в том числе 7 280 (63,4 процента) стипендий - женщинам; кроме того, было предоставлено 23 стипендии аспирантам, в том числе 10 женщинам (43,5 процента).

е) В Республике Словении предпринимаются усилия по содействию продолжению образования, поскольку широко признается тот факт, что без постоянного стремления к овладению новыми знаниями прогресс невозможен.

В Законе о трудовых отношениях (статья 69) продолжение образования, профессиональная подготовка и обучение на рабочих местах определяются в качестве обязанности и права всех трудящихся, которые обуславливаются потребностями трудового процесса и цель которых состоит в сохранении занятости и обеспечении профессионального роста. Условия осуществления прав и обязанностей трудящихся в отношении образования и подготовки, а также права и обязанности трудящихся и предприятий - т.е. применительно к отношениям найма, - равно как и объем таких прав и обязанностей определяются в коллективных соглашениях (например, в Генеральном коллективном соглашении). В случае отказа сотрудников от посещения курсов, прохождения подготовки или обучения на дополнительных курсах, которые имеют важнейшее значение для трудового процесса, в их отношении могут быть применены дисциплинарные меры взыскания.

В целях обеспечения условий для осуществления права на продолжение образования в 29 школах I ступени было создано 107 классов образования для взрослых, в 107 школах II ступени - 439 классов; кроме того, в рамках университетов, на всех факультетах, и в академиях и колледжах Словении были также организованы соответствующие курсы.

Помимо этих учебных заведений программы в области образования осуществляются также так называемыми народными университетами и рядом других учебных заведений.

#### Образование для взрослых<sup>4</sup>

ВИД УЧЕБНОГО ЗАВЕДЕНИЯ	1988/1989		1991/1992	
	МУЖЧИНЫ	ЖЕНЩИНЫ	МУЖЧИНЫ	ЖЕНЩИНЫ
ШКОЛА I СТУПЕНИ	1 112	800	946	514
ШКОЛА II СТУПЕНИ	6 120	4 648	3 932	3 525
КОЛЛЕДЖ	433	377	278	332
ПОЛИТЕХНИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ	303	333	338	371
УНИВЕРСИТЕТ	2 704	2 573	1 894	2 544
АКАДЕМИИ	11	6	6	2

НАРОДНЫЕ УНИВЕРСИТЕТЫ - УЧАСТИЕ В ОБУЧЕНИИ НА КУРСАХ И В СЕМИНАРАХ	1988/1989		1990/1991	
	МУЖЧИНЫ	ЖЕНЩИНЫ	МУЖЧИНЫ	ЖЕНЩИНЫ
ОБЩЕЕ ОБРАЗОВАНИЕ	22 220	38 978	12 333	31 698
ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ПОДГОТОВКА	24 308	19 685	12 313	11 839
ДРУГИЕ ВИДЫ ОБРАЗОВАНИЯ	601	467	215	267

Несмотря на тот факт, что необходимость в продолжении образования очевидна для всех и постоянно подчеркивается, численность взрослых, принимающих участие в образовательных программах, сокращается (за исключением обучения на университетском уровне). Это вызвано в первую очередь экономическим кризисом, обусловившим высокий уровень безработицы и достаточно широкое "предложение" рабочей силы самой различной квалификации на рынке труда, неразвитой системой подготовки кадров и отсутствием финансовых средств у предприятий.

<sup>4</sup>Источник: Статистическое управление Республики Словении.

Интересно отметить, что женщины также более широко представлены на курсах образования для взрослых на уровне колледжей и политехнических институтов, а также на университетском уровне (по данным за 1991/1992 учебный год). На основе результатов исследования под названием "Потребности и возможности отдельных лиц в области образования для взрослых" (проведенного Педагогическим институтом Университета им. Эдварда Карделя в Любляне в 1989 году), в ходе которого опрошенные указали, что основными препятствиями на пути достижения их целей в области дальнейшего образования являются слишком большой объем работы, отсутствие помощи в уходе за детьми, семейные отношения, стоимость образования и иные подобные причины, а также с учетом того факта, что, как и во многих других странах, женщины в Республике Словении по-прежнему несут на себе бремя домашних и семейных обязанностей, мы можем сделать вывод о том, что стремление женщин к знаниям является настолько сильным, что им удается преодолевать все стоящие перед ними препятствия.

Проблемы неграмотности в Словении практически не существует, поскольку согласно данным, собранным в ходе последней переписи населения, проведенной в 1991 году, только 0,4 процента всех детей в возрасте 10 лет и старше являются неграмотными (доля женщин - 0,5 процента; доля мужчин - 0,4 процента). Это явилось результатом установленной законом обязанности всех родителей обеспечить посещение их детьми школы I ступени, а также создания возможности для всех лиц, которые не завершили образование I ступени в установленные сроки, получить такое образование в рамках бесплатной общенациональной программы образования для взрослых, созданной в этих целях.

f) Тот факт, что образование в школах I ступени является обязательным и что все лица, независимо от пола, обладают равными возможностями для получения образования, по-видимому, обусловил создание такого положения, при котором в 1990 году средний срок обучения для всего взрослого населения в Республике Словении составлял 10,4 года (9,9 года - для женщин и 10,8 - для мужчин).

Как это уже указывалось в разделе, посвященном подпункту (e) рассматриваемой статьи, все лица, завершившие школьное образование в раннем возрасте, имеют возможность обратиться к многочисленным образовательным программам. Помимо так называемых "обычных" форм обучения, Управление по вопросам занятости предлагает широкий выбор курсов профессиональной подготовки, а также дополнительных курсов и курсов повышения квалификации для всех зарегистрированных в качестве безработных лиц, независимо от пола.

g) В рамках системы образования мальчики и девочки пользуются равными возможностями для активных занятий спортом и физкультурой. Физкультура является обязательным предметом всех программ обучения.

Из 419 студентов, получивших дипломы об окончании Факультета физкультуры в 1991/1992 учебном году, 177 (42,2 процента) - женщины.

Хотя женщины и мужчины также обладают равными возможностями для занятий спортом и участия в мероприятиях, связанных с отдыхом, а также в спортивных состязаниях на высшем уровне, согласно данным за 1988 год в числе 89 860 человек, участвовавших в подобных мероприятиях, женщин было 24 147 (то есть 26,9 процента).

h) В Словении учебные предметы по вопросам семьи и здравоохранения включены в учебные программы школ I и II ступеней для представителей обоих полов.

В рамках учебной программы школы I ступени основы гигиены и социальной жизни комплексно преподаются от первого до седьмого класса, а вопросы, связанные с подготовкой к семейной жизни, включены в предмет "Этика и общество", который преподается в восьмом классе.

В школах II ступени обучение по вопросам гигиены и здравоохранения проводится на основе единой программы; элементы подготовки к семейной жизни включены в специальный курс. Общий объем преподавания этих предметов должен составлять не менее 32 учебных четвертей; их преподавание является составной частью программы обязательного образования. Только в рамках программы классического образования предусматривается, что учащиеся могут выбирать из целого ряда предлагаемых курсов, касающихся вопросов гигиены и здравоохранения и включающих предметы, продолжительность обучения по которым должна составлять не менее 16 четвертей. Образование по семейным вопросам проводится в рамках предмета "О семейной жизни, мире и насилии", продолжительность обязательного

обучения по которому должна составлять как минимум 16 четвертей и который должен включаться во все учебные программы школ II ступени.

### Статья 11

I. В Республике Словении мужчины и женщины обладают равными возможностями в области занятости. В статье 49 Конституции Словении устанавливается гарантия свободы труда: каждый имеет право свободно выбрать род занятий; несправедливая дискриминация в вопросах имеющихся у каждого возможностей в трудовой области не допускается.

Помимо Конституции, в которой определяются основные права на равенство между мужчинами и женщинами в области занятости, все вопросы, связанные с занятостью, подробно регулируются в Законе об основных правах в трудовых отношениях, Законе о трудовых отношениях, Генеральном коллективном соглашении для коммерческого сектора и Генеральном коллективном соглашении для некоммерческого сектора.

#### Занятость женщин

Занятость женщин не является новым явлением в Словении, поскольку даже в начале нынешнего века женщины составляли около 20 процентов всех занятых на территории современной Республики Словении. Данные первой переписи населения, проведенной после второй мировой войны (в 1953 году), показывают, что среди 773 000 женщин, охваченных переписью, более одной трети были "экономически активными" и что доля женщин в числе 266 637 занятых, охваченных переписью, составляла 33,2 процента (88 790 человек). Впоследствии доля и численность занятых женщин постоянно возрастали до 1988 года, когда численность занятых женщин составила почти 400 000 человек. После 1988 года доля женщин в числе занятых по-прежнему возрастала, хотя в данном случае это и объяснялось быстрым ростом безработицы среди мужского населения, а не фактическим увеличением численности занятых женщин. На практике численность занятых женщин сокращается, что можно увидеть из следующей таблицы:

Данные о занятости женщин начиная с 1988 года<sup>5</sup>

ГОД	ВСЕГО	ЖЕНЩИНЫ	ПРОЦЕНТНАЯ ДОЛЯ ЖЕНЩИН
1988	830 314	384 483	46,3
1989	819 055	381 116	46,5
1990	782 222	365 992	46,8
1991	714 668	336 637	47,1
1992	656 966	313 388	47,7

Общая численность женщин, занятых в коммерческом секторе, составила 220 857 человек, т.е. 41,7 процента от всех занятых в этом секторе, в то время как численность женщин, занятых в некоммерческом секторе, составила 92 531 человек, или 71,3 процента от общей численности занятых в этом секторе.

В Республике Словении в ряде секторов на женщин приходится основная доля занятых. Женщины составляют большинство занятых в секторе здравоохранения и социального обеспечения (44 231 человек, или 83,4 процента), за которым следуют сектор образования и культуры (32 432 человека, или 66,4 процента), розничная торговля (27 745 человек, или 69,9 процента), производство готовых текстильных изделий (27 549 человек, или 63,7 процента), финансовые и другие коммерческие услуги (21 885 человек, или 55,9 процента) и т.д.

<sup>5</sup>Источник: Статистическое управление Республики Словении.



Наименьшее число женщин занято в следующих областях: геологические изыскания (21 человек, или 6,2 процента), добыча угля (511 человек, или 6,4 процента) и добыча руд цветных металлов (36 человек, или 8,3 процента).

Численность занятых женщин в разбивке по уровню профессионального образования  
в 1991 году<sup>6</sup>

УРОВЕНЬ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ	ВСЕГО	ЖЕНЩИНЫ	ПРОЦЕНТНАЯ ДОЛЯ ЖЕНЩИН
НЕКВАЛИФИЦИРОВАННЫЕ РАБОТЫ	125 893	73 183	58,1
ПОЛУКВАЛИФИЦИРОВАННЫЕ РАБОТЫ	47 611	23 368	49,1
КВАЛИФИЦИРОВАННЫЕ РАБОТЫ	236 855	87 098	36,8
ВЫСОКОКВАЛИФИЦИРОВАННЫЕ РАБОТЫ	18 807	4 589	24,4
НИЖНЯЯ СТУПЕНЬ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ	11 858	6 522	55,0
ВТОРАЯ СТУПЕНЬ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ	186 221	102 286	54,9
ОБРАЗОВАНИЕ НА УРОВНЕ КОЛЛЕДЖЕЙ	55 298	32 773	59,3
ОБРАЗОВАНИЕ НА УНИВЕРСИТЕТСКОМ УРОВНЕ	48 265	21 088	43,7
ОБРАЗОВАНИЕ НА УРОВНЕ СТЕПЕНИ МАГИСТРА	3 014	944	31,3
ОБРАЗОВАНИЕ НА УРОВНЕ СТЕПЕНИ ДОКТОРА	1 762	321	18,2

Применительно к вопросам квалификации процентная доля занятых женщин выше доли мужчин в случае занятых на неквалифицированных работах и занятых с низшим и средним уровнем профессионального образования, а также с образованием на уровне колледжей.

#### Безработица

Изменение политической и экономической системы обусловило коренную перестройку в экономической жизни. Безработица превратилась в одну из наиболее острых проблем, с которыми сталкивается в настоящее время правительство. Потеря бывших рынков страны и неквалифицированное управление экономикой в годы, предшествовавшие независимости, привели к ряду банкротств и реорганизаций предприятий, что послужило причиной быстрого роста численности безработных.

<sup>6</sup>Источник: Статистическое управление Республики Словении.

Безработица начиная с 1988 года<sup>7</sup>

	ВСЕГО			В ВОЗРАСТЕ 26 ЛЕТ И МЛАДШЕ		
	ВСЕГО	ЖЕНЩИНЫ	ПРОЦЕНТ- НАЯ ДОЛЯ ЖЕНЩИН	ВСЕГО	ЖЕНЩИНЫ	ПРОЦЕНТ- НАЯ ДОЛЯ ЖЕНЩИН
1988	21 341	10 085	47,3	11 068	6 175	55,8
1989	28 218	13 788	48,9	14 534	8 249	56,8
1990	44 623	21 396	47,7	22 919	12 285	53,6
1991	75 079	33 559	44,7	35 917	17 316	48,2
1992	102 593	45 072	43,9	41 753	19 524	46,8

Безработица в разбивке по уровню профессионального образования в 1992 году<sup>8</sup>

	ВСЕГО			В ВОЗРАСТЕ 26 ЛЕТ И МЛАДШЕ		
	ВСЕГО	ЖЕНЩИНЫ	ПРОЦЕНТ- НАЯ ДОЛЯ ЖЕНЩИН	ВСЕГО	ЖЕНЩИНЫ	ПРОЦЕНТ- НАЯ ДОЛЯ ЖЕНЩИН
НЕКВАЛИФИЦИРОВАННЫЕ РАБОТЫ	41 090	19 067	46,4	15 695	7 029	44,8
ПОЛУКВАЛИФИЦИРОВАННЫЕ РАБОТЫ	6 643	1 906	28,7	2 846	977	34,3
КВАЛИФИЦИРОВАННЫЕ РАБОТЫ	1 883	1 012	53,7	908	343	34,3
ВЫСОКОКВАЛИФИЦИРОВАННЫЕ РАБОТЫ	27 092	8 913	32,9	11 563	4 372	37,8
ВТОРАЯ СТУПЕНЬ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ	20 619	11 340	54,9	9 869	6 123	62,0
ОБРАЗОВАНИЕ НА УРОВНЕ КОЛЛЕДЖЕЙ	2 907	1 674	57,6	641	510	79,6
ОБРАЗОВАНИЕ НА УНИВЕРСИТЕТСКОМ УРОВНЕ	2 348	1 090	46,4	231	170	73,6

<sup>7</sup>Источник: Статистическое управление Республики Словении.<sup>8</sup>Источник: Статистическое управление Республики Словении.

Что касается безработицы, то можно говорить о положительной дискриминации в отношении женщин, поскольку процентная доля безработных женщин ниже доли мужчин. Одна из причин низких темпов увеличения численности безработных женщин заключается, как мы уже об этом упоминали, в том, что первая волна банкротств и реорганизаций захватила те секторы экономики, в которых преимущественно были заняты мужчины.

В то же время, несмотря на существующее в настоящий момент положение, приведенные данные указывают на высокую долю безработных среди образованных женщин (т.е. женщин, имеющих образование II ступени или образование на уровне колледжа и университета), что свидетельствует о том, что возможности в области занятости для женщин являются в новых рыночных условиях более ограниченными и что такая тенденция сохранится. В результате (потенциальных) семейных обязанностей женщины находятся в уязвимом положении на рынке труда, и можно высказать опасение, что доля женщин в численности безработных в будущем увеличится. Это также подтверждается тем фактом, что средний срок безработицы для женщин является более длительным, чем для мужчин. В 1991 году средний срок безработицы для женщин (т.е. срок между занятостью) был примерно равным с мужчинами (в среднем 15,8 и 15,6 месяцев, соответственно), в то время как в 1989 и 1990 годах женщины были вынуждены ожидать получения новой работы менее длительное время.

В то же время коэффициент безработицы среди женщин более молодых возрастов, прошедших профессионально-техническую подготовку или имеющих профессиональное образование на более низких уровнях, по сравнению с показателями по мужчинам не увеличился, что может быть объяснено тем фактом, что волна банкротств и реорганизаций еще не затронула те секторы экономики, в которых преимущественно заняты женщины с этим уровнем образования, например текстильную промышленность, розничную торговлю и т.д. Другая причина заключается в том, что рабочие вакансии открываются именно в тех секторах, в которых женщины составляют основную долю занятых, т.е. в секторе общественного питания и торговли.

**a)** Право на труд как неотъемлемое право всех людей гарантируется статьей 49 Конституции Словении, в которой указывается, что свобода труда является основополагающим правом человека.

**b)** Равные возможности при найме на работу для мужчин и женщин гарантируются Конституцией Словении (статья 49). Трудовой договор может заключаться любым человеком с соблюдением условий, установленных в законе и в генеральных соглашениях (статья 7 Закона об основополагающих правах в трудовых отношениях). Эти условия, как они устанавливаются Законом об основных правах в трудовых отношениях (статья 8), являются следующими: возраст соответствующего лица должен составлять не менее 15 лет, вид и уровень профессионального образования такого лица должен соответствовать конкретной профессии, как это оговаривается в генеральном соглашении; соответствующее лицо должно обладать надлежащими знаниями и способностями и должно отвечать всем другим специальным условиям, необходимым для выполнения функций, требующихся от него на рабочем месте. Определение вида и уровня профессионального образования, необходимого для каждого конкретного места работы, и определение знаний и способностей в качестве специальных условий, которые должны быть соблюдены для выполнения квалификационных требований к работе на некоторых должностях, содержатся в Законе о трудовых отношениях (статья 6).

Поскольку объявления о всех вакантных рабочих местах должны публиковаться (за исключением ряда случаев, оговоренных в статье 9 Закона о трудовых отношениях), у всех кандидатов имеются равные возможности подать заявление о приеме на работу в связи со всеми такими публикуемыми объявлениями. Отбор кандидатов проводится на основе выполнения ими общих и конкретных условий, соблюдение которых требуется в соответствии с конкретной должностью. Здесь следует упомянуть о том, что согласно законодательной системе Словении текст объявления о вакансиях не требуется составлять и в мужском, и в женском роде, и поэтому в большинстве объявлений указание соответствующего рабочего места дается только в мужском роде.

Инвалиды имеют преимущественное право на получение постоянного рабочего места, если они отвечают как общим, так и конкретным условиям, необходимым для выполнения квалификационных требований для соответствующего места работы (статья 10 Закона о трудовых отношениях).

- с) В соответствии со статьей 49 Конституции мужчины и женщины имеют право свободно выбирать род работы.
- д) По вопросу о праве на равную оплату за равный труд и на равный подход к оценке работы можно указать, что все нормативные акты - от законов до коллективных соглашений и общих положений о предприятиях - всегда предусматривают равный режим для работающих мужчин и женщин. Таким образом, в вопросах выплаты заработной платы не проводится никакой дискриминации по признаку пола.
- е) В статье 50 Конституции Республики Словении указывается, что все граждане при соблюдении таких условий, которые могут быть установлены на основе закона, имеют право на социальное обеспечение. Все права на социальное обеспечение, перечисленные в этом подпункте рассматриваемой статьи, регламентируются соответствующими законодательными актами.

Мужчины и женщины пользуются равными правами на социальное обеспечение в случае безработицы, болезни, инвалидности и в других случаях потери трудоспособности, а также правом на оплачиваемый отпуск. Единственное различие существует в том, что касается пенсионного обеспечения, поскольку женщины имеют право выйти на пенсию на пять лет раньше, чем мужчины.

#### Пенсии по старости

Для получения пенсии по старости будущий пенсионер должен достигнуть определенного минимального возраста и проработать определенное минимальное количество лет.

В соответствии с действовавшими до 31 марта 1992 года правилами все мужчины имели право на пенсию, независимо от возраста, при условии, что их трудовой стаж составляет 40 лет, или им разрешалось выходить на пенсию в возрасте 60 лет, если они проработали по крайней мере 20 лет. Мужчинам, имеющим зарегистрированный трудовой стаж в 15 лет, разрешалось выходить на пенсию в возрасте 65 лет. Женщинам, имеющим зарегистрированный трудовой стаж в 35 лет, разрешалось выходить на пенсию независимо от возраста, женщины, имеющие зарегистрированный трудовой стаж в 20 лет, могли выходить на пенсию в возрасте 55 лет, а женщины, имеющие минимальный зарегистрированный трудовой стаж в 15 лет, могли выходить на пенсию в возрасте 60 лет. Эти условия, регулирующие возраст выхода на пенсию, были введены в 1965 году.

Поскольку за истекший период средняя продолжительность жизни существенно возросла, возникла необходимость в повышении минимального возраста, достижение которого дает право на пенсию по старости. В силу этого в Законе о пенсиях по старости и пенсиях по инвалидности (статья 39) устанавливается, что после 1 января 1998 года мужчины, имеющие зарегистрированный трудовой стаж в 40 лет, будут иметь право на пенсию по старости, если они достигнут возраста в 58 лет, а женщины, имеющие зарегистрированный трудовой стаж в 35 лет, будут иметь право на полную пенсию по старости по достижении возраста в 53 года. Мужчины, имеющие минимальный зарегистрированный трудовой стаж в 20 лет, будут иметь право на полную пенсию по старости по достижении возраста в 63 года, а женщины, обладающие таким же трудовым стажем, смогут выйти на пенсию в возрасте 58 лет. Мужчины, имеющие зарегистрированный трудовой стаж по меньшей мере в 15 лет, будут иметь возможность выйти на пенсию в возрасте 65 лет, а женщины, имеющие такой же трудовой стаж, - в возрасте 60 лет.

Переход к повышению возраста выхода на пенсию осуществляется поэтапно, поскольку в противном случае поколению, достигшему минимального требуемого возраста 60 лет или 55 лет в 1992 году, пришлось бы ждать еще три дополнительных года до возникновения у него права на полную пенсию по старости, а такое положение вызвало бы большие трудности для многих представителей этого поколения. В силу этого с 1 апреля 1992 года возраст выхода на пенсию ежегодно повышается на полгода для тех лиц, которые уже имеют, как минимум, 20 лет трудового стажа, а с 1 января 1993 года возраст выхода на пенсию повышается ежегодно на полгода для всех мужчин, имеющих зарегистрированный трудовой стаж в, как минимум, 40 лет, и для всех женщин, имеющих зарегистрированный трудовой стаж в, как минимум, 35 лет.

В случае будущих пенсионеров, которые имеют право на увеличение фактически выработанного стажа (статья 42), минимальный возраст получения права на пенсию по старости сокращается на

количество месяцев, равное общему увеличению трудового стажа, на которое имеет право будущий пенсионер.

Размер пенсий по старости устанавливается в статьях 43-54 Закона о пенсиях по старости и пенсиях по инвалидности.

#### Досрочный выход на пенсию

Помимо регулирования вопросов о пенсиях по старости, в Законе о пенсиях по старости и пенсиях по инвалидности (статья 40) устанавливается, что в некоторых случаях возможен досрочный выход на пенсию.

Лица приобретают право досрочного выхода на пенсию, если они имеют по меньшей мере 35 лет зарегистрированного трудового стажа и достигли возраста в 58 лет (для мужчин) или если они имеют по меньшей мере 30 лет зарегистрированного трудового стажа и достигли возраста в 53 года (для женщин), в следующих случаях:

- их постоянное место работы ликвидируется в результате банкротства или ликвидации предприятия, на котором они работают, или в результате банкротства предприятия их нанимателя, если этот наниматель не может им предложить другое рабочее место;
- их трудовой договор прекращается по оперативным причинам в соответствии с нормами, регулирующими трудовые отношения;
- застрахованное лицо имеет частичную инвалидность и такая инвалидность относится ко II или III группе;
- застрахованное лицо является безработным и было зарегистрировано в качестве лица, ищущего работу, в бюро по вопросам занятости в течение по меньшей мере 12 месяцев в ходе последних 24 месяцев.

Как и в случае пенсий по старости, с 1 апреля 1992 года возраст выхода на досрочную пенсию ежегодно увеличивается на полгода.

Размер пенсий в случае досрочного выхода на пенсию рассчитывается на основе валового размера пенсии с учетом продолжительности зарегистрированного трудового стажа соответствующего лица, аналогично тому, как это делается в случае пенсий по старости. Затем полученная сумма сокращается на 1 процент за каждый год, не доработанный застрахованным до полного минимального возраста, достижение которого требуется для получения полной пенсии по старости с учетом продолжительности зарегистрированного трудового стажа, имеющегося у соответствующего лица. В то же время после достижения застрахованным возраста, необходимого для получения права на пенсию по старости, вышеупомянутые процентные сокращения пенсии перестают применяться.

#### Пенсии по инвалидности

Застрахованный получает право на пенсию по инвалидности в следующих случаях:

- если соответствующее лицо не способно заниматься организованной, приносящей доход работой в течение по крайней мере половины полного рабочего дня (инвалидность I группы);
- если застрахованный может выполнять иные обязанности полный рабочий день (инвалидность III группы) при условии, что ему была бы предоставлена возможность реабилитации, если бы оно еще не достигло возраста, при котором такая реабилитационная подготовка является оправданной. Согласно статье 95 Закона о пенсиях по старости и пенсиях по инвалидности застрахованным лицам гарантируется право на реабилитацию по месту работы в случаях, если они имеют инвалидность III группы, приобретенную до достижения 50 лет (для мужчин) или 45 лет (для женщин);

- если застрахованное лицо, имеющее инвалидность II или III группы, было бы способно выполнять другие аналогичные обязанности без прохождения реабилитации, однако соответствующего места работы такому лицу не было предложено, поскольку оно уже достигло минимального возраста, дающего ему право на получение пенсии по старости;
- если застрахованное лицо является инвалидом войны с инвалидностью I-VI группы и не способно выполнять свою работу в течение более чем половины обычного рабочего дня и если застрахованное лицо отвечает всем требованиям к получению пенсии по старости, независимо от того, способно ли такое лицо выполнять какую-либо другую аналогичную работу после предварительной реабилитации или без нее.

В случае, если инвалидность получена застрахованным лицом вследствие трудового увечья или профессионального заболевания, застрахованный имеет право на пенсию по инвалидности, независимо от того, имеет ли он необходимый зарегистрированный трудовой стаж. В случаях, когда инвалидность наступает вследствие увечий или заболеваний, причиненных или приобретенных не на рабочем месте, должно быть выполнено предварительное условие страхования - так называемое условие "плотности страхования". Это означает, что соответствующее лицо должно было быть застрахованным по крайней мере в течение одной трети или одной четверти (для женщин) своей жизни, причем предполагается, что в течение этого срока такое лицо трудилось по найму или работало индивидуально/независимо.

#### Безработица

Согласно статье 14 Закона о занятости и страховании от безработицы все трудящиеся должны застраховаться в течение срока своей работы от возможности остаться безработными. На основе такого страхования трудящиеся приобретают следующие права в случае, если они становятся безработными: на денежную компенсацию, на денежную помощь, на профессиональную подготовку для нового места работы, на возмещение транспортных расходов и расходов по переезду, на все права, которыми обладают трудящиеся, высвобождаемые по сокращению штата, на здравоохранение и на пенсии по старости и по инвалидности.

В статьях 17-34 этого Закона устанавливаются процедуры, условия и права трудящихся в связи с денежной компенсацией (пособие по безработице). Срок, в течение которого трудящиеся имеют право на получение денежной компенсации, зависит от продолжительности выплаты застрахованным взносов по страхованию от безработицы. Трудящиеся имеют право на пособие по безработице в течение срока от трех месяцев (минимум) до трех лет (максимум), за исключением случаев, когда получателю пособия по безработице не хватает только трех лет до получения права на обычную пенсию и когда это лицо достигнет такого возраста на момент истечения его права на получение этого пособия. В подобных случаях трудящийся получает право на выплату пособия по безработице до достижения пенсионного возраста, если такое лицо не может быть должным образом трудоустроено. В соответствии с положением этого Закона застрахованные лица, отвечающие всем условиям обращения за пособием по безработице, имеют право, по своему желанию, получить такое пособие в виде единовременной выплаты. Пособие по безработице выплачивается в размере 70 процентов от базовой заработной платы трудящегося (как она определяется в статье 20) в течение первых трех месяцев и 60 процентов от базовой заработной платы трудящегося в течение всех последующих месяцев и не может быть меньше 80 процентов от минимального размера оплаты труда, гарантированного законом, и не может превышать более чем в пять раз такой сокращенный минимальный размер оплаты труда.

По истечении срока, во время которого трудоустривающееся лицо имеет право на получение пособия по безработице, такое лицо может обратиться за денежной помощью. Решение вопроса о предоставлении такой помощи будет зависеть от среднего подушевого дохода в непосредственной семье заявителя.

Трудящиеся могут воспользоваться своим правом обучения на курсах профессиональной переподготовки. Такие курсы функционируют во всех областях образования и профессиональной подготовки. Трудящиеся имеют право на денежную помощь или полное покрытие затрат, связанных с обучением на таких курсах, в порядке, предусмотренном законом.

### Отпуск по болезни

Трудящиеся имеют право на отпуск и денежную компенсацию в том случае, если они не способны выполнять свои обязанности в результате болезни и могут представить соответствующую справку от врача (пункт 3 статьи 61 Закона о трудовых отношениях). Размер денежной компенсации в случае отпуска по болезни не может быть менее 80 процентов от базового дохода трудящегося (рассчитанного на основе личного дохода трудящегося, полученного за работу полный рабочий день в течение последнего месяца). В то же время, если заболевание связано с работой, трудящийся имеет право на 100-процентную компенсацию своего базового личного дохода в течение всего срока отпуска по болезни.

### Занятые инвалиды

Права занятых инвалидов подробно регламентируются в специальной главе (статья 93-145) Закона о пенсиях по старости и пенсиях по инвалидности. В этом Законе "трудящийся инвалид" определяется в качестве застрахованного лица, которое по-прежнему является частично трудоспособным, т.е. в качестве застрахованного лица, которое в результате своей инвалидности более не может выполнять свою работу, однако может выполнять другую соответствующую работу в течение полного или неполного рабочего дня.

"Застрахованные с ограниченной трудоспособностью - т.е. инвалиды II или III группы - имеют право на работу в течение неполного рабочего дня, право на перевод на другую соответствующую должность, право на реабилитацию и денежную компенсацию, если такие лица отвечают всем условиям, установленным законом в этих целях". (Статья 93 Закона о пенсиях по старости и пенсиях по инвалидности).

Что касается реализации прав, гарантируемых статьей 93, то застрахованные имеют право на следующие виды денежной компенсации:

- компенсация личного дохода в течение срока реабилитации трудящегося;
- компенсация личного дохода в течение срока ожидания застрахованным трудоустройства на какую-либо другую должность или на работу в течение неполного рабочего дня;
- компенсация личного дохода в течение срока профессиональной переподготовки;
- компенсация личного дохода в случаях, когда застрахованный должен работать в течение более коротких периодов времени;
- компенсация личного дохода в случаях, когда заработная плата на новом предложенном застрахованному месте ниже, чем его заработная плата на предыдущем месте работы.

f) Права на охрану здоровья и безопасные условия труда устанавливаются Законом о безопасных условиях труда и Законом о здравоохранении и медицинском страховании.

Помимо обязанностей, установленных в правилах по охране труда, предприятия и наниматели должны в соответствии со статьей 9 Закона о здравоохранении и медицинском страховании обеспечить в интересах работников:

- принятие мер для предотвращения и выявления случаев профессиональных заболеваний, заболеваний, связанных с работой на данном месте, и производственных травм;
- первую помощь при несчастных случаях;
- незамедлительное и надлежащее информирование об опасностях, которые может создавать соответствующая работа для здоровья трудящихся;

- профилактические медицинские осмотры (до приема на работу, в период работы и внеплановые) в связи с определением способности трудящихся выполнять свою работу и с учетом специальных правил;
- меры по укреплению здоровья работников, которые в ходе своей трудовой деятельности сталкиваются с особой опасностью для здоровья, включая организацию дополнительных перерывов для активного отдыха в течение рабочего дня в тех случаях, когда работа связана с особыми стрессами или рисками;
- компенсацию личного дохода в течение срока до 30 дней в случаях, когда работник вынужден отсутствовать на работе в результате заболевания или травмы, - в соответствии с условиями коллективного соглашения.

Наниматели обязаны провести анализ технологического процесса в целях оценки его воздействия на здоровье работников и последующей разработки программы для устранения всех вредных последствий с учетом специальных правил, действующих в этой области.

2. а) В статье 36(б) Закона о трудовых отношениях, в которой устанавливаются критерии определения излишнего числа работников, указывается, что "временное отсутствие на рабочем месте по причине болезни или использования права на отпуск по материнству и родам, по причине необходимости в уходе за ребенком или инвалидом с тяжелыми формами инвалидности или в результате беременности не должно учитываться в качестве критерия определения излишнего числа работающих".

Кроме того в пунктах 2 и 3 статьи 36 Закона о трудовых отношениях прямо устанавливается, что "трудовые отношения между предприятием и работником не могут быть прекращены по срочным оперативным причинам в течение периода, когда работник отсутствует на рабочем месте по причине болезни, а также в период беременности или отсутствия работника в результате отпуска по материнству и родам или отпуска, на который работник имеет право в целях ухода за ребенком".

б) Предусматриваемые статьей 41 Закона об основных правах в трудовых отношениях права трудящихся женщин на отпуск по беременности и родам и по уходу за новорожденным подробно регламентируются в статьях 80 и 81 этого Закона.

Работницы имеют право на отпуск по беременности и родам; продолжительность этого отпуска в предродовой и послеродовой период, а также отпуска по уходу за новорожденным составляет в целом 365 дней. Продолжительность отпуска по беременности и родам составляет 105 дней, из которых работница должна использовать по крайней мере 28 дней до родов; на основе справки, выданной соответствующим медицинским учреждением, отпуск по беременности и родам может быть предоставлен за 45 дней до рождения. После истечения отпуска по беременности и родам работница имеет право на отпуск по уходу за ребенком в течение 260 дней или на работу неполный рабочий день до достижения ребенком возраста 17 месяцев.

В случае рождения двух и более детей или необходимости ухода за ребенком с тяжелыми психическими расстройствами отпуск по уходу за ребенком продлевается до достижения ребенком возраста 15 месяцев или, в случае, если мать принимает решение использовать свой отпуск по уходу за ребенком при работе неполный рабочий день (ежедневная работа в течение половины полного рабочего дня) - до достижения ребенком возраста 23 месяцев. В случае рождения двух и более детей работница имеет право на дополнительные три месяца отпуска по беременности и родам на каждого ребенка, не считая первого, или на дополнительные пять месяцев отпуска, если она принимает решение работать неполный рабочий день (ежедневная работа в течение половины полного рабочего дня).

Если работница должна ухаживать за преждевременно родившимся ребенком, отпуск, на который она имеет право в случае, если она не работает неполный рабочий день, продлевается на срок разницы между фактической продолжительностью беременности и 37 неделями или, если мать принимает решение об использовании своего отпуска по уходу за ребенком при ежедневной работе в течение половины полного рабочего дня, отпуск по материнству и родам продлевается с учетом срока разницы между



фактической продолжительностью беременности и 37 неделями и с учетом графика рабочего времени матери на предприятии или у нанимателя, у которого она работает.

Право на отпуск по уходу за ребенком может быть также использовано, с согласия родителей, отцом ребенка.

В случае смерти матери ребенка, оставления ею ребенка или если на основе диагноза или консультативного заключения соответствующего медицинского учреждения предполагается, что она будет полностью или временно неспособна к самостоятельному проживанию или трудовой деятельности, отец ребенка или работник, осуществляющий уход за ребенком, имеют право на причитающийся матери отпуск по беременности и родам (за вычетом количества дней, уже использованных матерью) минимальной продолжительностью в 28 дней и на отпуск по уходу за ребенком.

Во время отпуска по беременности и родам и отпуска по уходу за ребенком трудящаяся мать или трудящийся отец ребенка (в зависимости от того, кто осуществляет уход за ребенком) имеет право на выплату 100 процентов заработной платы (статья 12 Автономного соглашения об отпуске по беременности и родам).

Помимо права на отпуск по беременности и родам и отпуск по уходу за ребенком либо мать, либо отец в случае, если состояние здоровья ребенка требует интенсивного ухода, имеет право работать только половину полного рабочего дня до достижения ребенком возраста трех лет. В подобных случаях личный доход родителя рассчитывается на основе количества фактически отработанных часов, а его иные права гарантируются в соответствии со специальными положениями закона (статья 84 Закона о трудовых отношениях).

Если работающие родители должны ухаживать за ребенком с тяжелыми или средними физическими или психическими нарушениями, один из двух родителей имеет право на ежедневную работу в течение неполного рабочего дня в течение срока сохранения вышеупомянутого состояния здоровья ребенка. И в этом случае личный доход родителя рассчитывается на основе фактически отработанного времени, а его иные права гарантируются в соответствии со специальными положениями закона (статья 85 Закона о трудовых отношениях).

с) С учетом высокого уровня занятости женщин, т.е. такого положения, при котором работают оба родителя детей младшего возраста, в Словении создана развитая сеть учреждений по уходу за детьми в течение всего рабочего дня. В стране действуют 785 учебных учреждений по уходу за детьми, в которых насчитывается 3 593 группы; в 1990-1991 годах в этих группах насчитывался 73 631 ребенок в возрасте до семи лет. Тридцать два процента от численности этой группы составляли дети в возрасте до трех лет (за детьми этого возраста часто ухаживают бабушки и другие родственники), а 58 процентов детей относились к группе возраста от трех до пяти лет. Все дети участвовали в программе дошкольной подготовки к школе I ступени, обучение по которой начинается за год до поступления в школу (29 процентов детей были охвачены сокращенным вариантом этой программы).

Оплата расходов на содержание детей в этих учебных учреждениях по уходу за детьми зависит от размеров дохода на члена семьи. Такой метод установления оплаты за услуги по уходу за ребенком направлен на то, чтобы сделать уход за детьми и их обучение доступными для как можно более широкого круга заинтересованных родителей.

Помимо этих учебных учреждений по уходу за детьми имеются и другие службы, предлагающие помощь семьям. Эти службы предлагают услуги по регулярному или кратковременному уходу за детьми, по указанию помощи в ведении домашнего хозяйства и т.д. Основная проблема заключается в том, что такие услуги предлагаются только в более крупных городах и предоставляются по рыночным ценам, что делает их недоступными для многих семей.

д) Статья 76 Закона о трудовых отношениях гласит: "Работающие женщины в своих трудовых отношениях имеют право на специальную защиту в период беременности, после рождения ребенка и в связи с материнством. Те виды работы, которые могут нанести ущерб и оказать вредное воздействие на здоровье и психологическое и физическое благосостояние женщин в результате потенциально опасного

характера и к которым женщины не должны привлекаться в течение вышеупомянутых периодов в целях защиты материнства, особенно в период беременности, определяются специальным положением, принимаемым государственным административным органом, отвечающим за вопросы здравоохранения".

Работницы, которые должны быть переведены на другое место работы в период беременности, имеют право на сохранение личного дохода, который они получали на предыдущей должности, за исключением тех случаев, когда личный доход, получаемый ими на новой должности, выше (статья 77 Закона о трудовых отношениях).

## Статья 12

1. В населении Республики Словении доля женщин выше, чем мужчин. Однако это наблюдается лишь в старшей возрастной группе, поскольку соотношение между мужчинами и женщинами при рождении неизменно и составляет 107 мальчиков на каждые 100 новорожденных девочек. Ввиду более высокой смертности среди мужчин всех возрастных групп это первоначальное соотношение в пользу мужского населения выравнивается и меняется в пользу женщин во второй половине жизни среднестатистического жителя Словении, в результате чего доля женщин в населении страны выше. В 1971 году доля мужчин была выше в возрастной группе до 34 лет, в то время как в 1991 году "пороговый" возраст поднялся до 54 лет.

Средняя продолжительность жизни женщин больше, чем мужчин. В 1991 году она составляла 77,38 года для женщин и 69,54 года для мужчин. Наибольшая разница в уровне смертности между мужчинами и женщинами приходится на возраст 20-50 лет.

Различия в смертности между мужчинами и женщинами наиболее существенны по следующим трем из семи наиболее распространенных причин смерти: травмы, самоубийства и респираторные заболевания. В некоторых возрастных группах травмы в пять раз чаще являются причиной смерти у мужчин, чем у женщин.

Наиболее частыми заболеваниями у молодых женщин (40 лет и моложе), которые хотя обычно и не ведут к смерти, но служат причиной хронических болезней и ранней инвалидности, являются болезни желчного пузыря и суставов. Именно болезни, поражающие суставы, служат причиной частых невыходов на работу и ранней инвалидности, особенно на предприятиях по сборке электрооборудования, текстильных предприятиях и в магазинах розничной торговли, где большинство видов работ, не требующих высокой квалификации и связанных с монотонными, повторяющимися быстрыми движениями, выполняются женщинами. Число случаев заболевания и инвалидности в раннем возрасте можно было бы значительно сократить путем внедрения эргономических методов в технологические процессы, регулярного проведения физиотерапевтических сеансов на производстве и обучения работниц нескольким смежным профессиям, что позволило бы увеличить общую продолжительность активной трудовой жизни женщин дома и на работе.

Наиболее частыми причинами смерти среди женщин в возрасте до 64 лет являются рак шейки матки, рак молочной железы и сердечно-сосудистые заболевания (в особенности инсульт). С введением в регулярную практику анализа цервикального мазка по методу Папа смертность по причине рака шейки матки в 60-е годы значительно снизилась. Как и во многих других развивающихся странах, в Словении растет смертность от рака молочной железы.

### Обеспечение охраны здоровья

Новая Конституция Словении закрепляет традиционно государственную систему здравоохранения и гласит, что: "Каждый человек по закону имеет право на охрану здоровья. Права на финансируемую государством охрану здоровья регулируются законом" (статья 51). Это означает, что все граждане Республики Словении и члены их семей охвачены системой медицинского страхования (Закон об охране здоровья и медицинском страховании, статья 15).

Охрана здоровья женщин (беременность, роды и контрацепция) регулируется специальным законодательством в области здравоохранения. Обязательное медицинское страхование гарантирует женщинам бесплатное медицинское обслуживание в таких областях, как планирование размера семьи, контрацепция (за исключением презервативов), беременность и роды, и оплату застрахованными лицами не более 15 процентов полной стоимости медицинских услуг по диагностике и лечению бесплодия и искусственному осеменению, стерилизации и прерыванию беременности (Закон об охране здоровья и медицинском страховании).

В данном случае необходимо отметить, что Республика Словения - одна из немногих стран, в которых право на прерывание беременности гарантируется ее Конституцией. Статья 55 Конституции гласит: "Каждый вправе сам решать, иметь ли ему ребенка. Государство обеспечивает, чтобы лица имели возможность осуществить это право, и создает такие условия, которые позволяют родителям свободно решать, иметь или не иметь ребенка".

При принятии новой Конституции вокруг вопроса о том, следует ли в ней закреплять право лица самому решать, иметь ли ему ребенка, разгорелись острые дебаты. После маршей протеста, организованных женщинами, требовавшими сохранить в новой Конституции это право, которое уже гарантировалось предыдущей Конституцией, статья 55 была сохранена, но лишь с небольшим изменением формулировки. Свобода выбора в рассматриваемом вопросе, которая классифицировалась в предыдущей Конституции в качестве права человека, в настоящее время отнесена к категории основных свобод.

Аборты производятся при беременности до 10 недель исключительно по просьбе беременной женщины.

По данным действующей системы медицинского обслуживания, в каждом из 60 центров охраны здоровья Словении действует консультативное отделение по вопросам контрацепции, и беременных женщин обслуживает врачебный персонал. Данные о числе женщин, обращающихся ежегодно за консультациями по вопросам контрацепции, отсутствуют, но ввиду сравнительно высокой доли пар (половина по сравнению с западноевропейскими странами), которые не используют никаких надежных средств контрацепции (таких, как гормональные средства, внутриматочные противозачаточные средства и стерилизация), мы можем сделать вывод о необходимости расширения этого вида медицинских услуг, с тем чтобы ими были охвачены все нуждающиеся и чтобы они отвечали пожеланиям и потребностям населения.

О недостаточном эффективном использовании превентивных мер в области планирования размера семьи свидетельствуют, в частности, соотношение рождений и абортов: на каждые 10 рождений приходится 6 абортов. По данным за 1991 год, свыше половины всех женщин, решивших прервать беременность, не пользовались никакими контрацептивами.

Число рождений и законных абортов в период с 1982 года<sup>9</sup>

ГОД	ВСЕГО		В ВОЗРАСТЕ 19 ЛЕТ И МЛАДШЕ	
	Рождения	Аборты	Рождения	Аборты
1982	29 141	19 744	2 544	1 749
1983	28 192	18 573	2 494	1 632
1984	27 209	18 591	2 372	1 645
1985	26 992	17 968	2 225	1 478
1986	26 221	17 987	1 946	1 449
1987	26 803	16 919	1 854	1 339
1988	26 447	16 532	1 727	1 157
1989	24 453	15 881	1 444	1 059
1990	23 438	14 732	1 326	1 038
1991	22 380	14 023	1 567	1 425

С 1983 года число абортов сокращается. Чаще беременность прерывают женщины возрастной группы 20-29 лет. Однако за последние десять лет эти показатели снизились почти вдвое. Число абортов, приходящихся на возрастную группу старше 30 лет, ниже.

Больные СПИДом и инфицированные ВИЧ

В Словении уже тоже есть больные СПИДом и инфицированные ВИЧ.

Зарегистрированные случаи заболевания СПИДом и инфицирования ВИЧ по состоянию на 31 марта 1993 года<sup>10</sup>

Возраст в годах	СПИД			ВИЧ		
	Мужчины	Женщины	Всего	Мужчины	Женщины	Всего
0-14	1	0	1	3	0	3
15-29	9	0	9	8	5	13
30-44	11	1	12	20	3	23
45-59	1	1	2	5	0	5
60 и старше	1	0	1	0	1	1
<b>ИТОГО</b>	<b>23</b>	<b>2</b>	<b>25</b>	<b>36</b>	<b>9</b>	<b>45</b>

С 1985 года, когда министерство здравоохранения и социального обеспечения назначило первый комитет экспертов для решения всех вопросов, связанных со СПИДом, национальная программа

<sup>9</sup>Источник: Статистическое бюро Республики Словении.

<sup>10</sup>Источник: Институт здравоохранения Республики Словении.

предупреждения и борьбы со СПИДом и ВИЧ постоянно расширяется. Проводимые в настоящее время в рамках программы основные мероприятия включают следующее:

- контроль за СПИДом и ВИЧ на основе Закона об обязательной регистрации всех случаев заражения, действующего с 1986 года, и расширение системы мониторинга случаев инфицирования ВИЧ и борьбы с ним путем добровольного анонимного обследования некоторых групп населения в 1993 году;
- лабораторная диагностика ВИЧ с 1985 года;
- лечение СПИДа с 1986 года, когда он был диагностирован у двух пациентов;
- обеспечение с 1986 года того, чтобы никакие запасы крови, препараты из крови, ткани и органы для трансплантации, а также сперма для искусственного осеменения не были заражены СПИДом;
- распространение информации о СПИДе и ВИЧ среди работников системы здравоохранения. (Первый такой бюллетень был направлен во все медицинские учреждения в 1987 году);
- консультирование в центрах охраны здоровья по вопросам инфицирования ВИЧ; возможность проверки на заражение вирусом с 1985 года и анонимное бесплатное проведение анализов на СПИД с 1990 года;
- организация национальных информационных и просветительских кампаний с участием всех средств массовой информации в целях информирования всех слоев населения о заболевании СПИДом и инфицировании ВИЧ, путях заражения этим вирусом и возможностях его предотвращения, т.е. сведение риска заражения к минимуму;
- включение темы СПИДа в учебные программы всех школ;
- осуществление ассоциацией мужчин-гомосексуалистов "Магнус" ряда просветительских проектов в целях распространения информации о безопасных половых сношениях и использовании презервативов, особенно среди членов этой группы риска;
- реализация двух программ, направленных на ограничение ущерба, причиняемого наркоманам, использующим парентеральные средства введения наркотиков, в результате инфицирования ВИЧ: программа поддерживающего лечения метадонном в двух районах и программа обмена игл и шприцев в одном районе.

В соответствии с Законом о защите населения от общенациональных эпидемий и Указом о поправках и изменениях к этому Закону каждый центр охраны здоровья в Республике Словении должен обеспечивать выполнение всех установленных требований, касающихся санитарных и других условий, и принимать необходимые санитарные, технические, гигиенические, организационные и другие меры для предотвращения распространения инфекционных заболеваний в этих центрах. В соответствии с нормативными актами, касающимися мер по предупреждению распространения инфекционных заболеваний в центрах охраны здоровья, такие меры должны также включать защиту медицинского персонала. В каждом медицинском учреждении должен быть назначен комитет, отвечающий за принятие таких мер и соответствующий контроль.

В 1987 году все работники системы здравоохранения Республики Словении получили исходную информацию о СПИДе и ВИЧ в рамках инструктажей по вопросу о предотвращении распространения ВИЧ в медицинских учреждениях. Национальный комитет по предупреждению СПИДа и борьбе с ним занял позицию, в соответствии с которой во всех медицинских учреждениях должны приниматься общие превентивные меры и с каждым пациентом должны обращаться так, как если бы он был инфицирован вирусом инфекционного заболевания, передаваемого через кровь и биологические жидкости. При несчастном случае на производстве, в результате которого медицинский работник имел парентеральный контакт с кровью пострадавшего, инфицированного ВИЧ, для такого работника проводится консультация

и ему предоставляются последующие услуги по профилактике на базе лекарственного препарата "Ретровир".

2. В последние годы в Республике Словении особое внимание уделяется здоровью и благополучию беременных женщин. Как мы уже упоминали, все медицинские услуги в связи с консультированием по вопросам планирования размера семьи, контрацепции, беременности и родов бесплатны и доступны для всех женщин (независимо от того, работают ли они, являются ли безработными, фермерами и т.д.). Как следствие, 98,4 процента всех беременных женщин обращаются за консультационной помощью к специалистам медицинских учреждений, и в среднем в период беременности каждая женщина проходит семь медицинских осмотров. При родах практически все женщины обращаются к услугам родильных домов (99,6 процента). После выписки из родильного дома каждую молодую мать на дому посещает патронажная медсестра, которая ухаживает за новорожденным и матерью и консультирует мать по вопросам ухода за собой и ребенком.

Следствием такого ухода является низкая смертность женщин во время беременности и родов, а также низкая смертность среди новорожденных. Наше величайшее достижение 80-х годов - снижение младенческой смертности, а именно в 1991 году на 1 000 живорождений приходилось лишь 8,2 мертворождения, что в три раза меньше, чем в 1981 году. Резко упала перинатальная смертность, которая является весьма "чувствительным" показателем качества медицинского обслуживания и социально-экономического уровня развития общества, причем главным образом за счет снижения вдвое смертности среди младенцев (4,7 на каждую 1 000). Медленно снижается материнская смертность. За последние пять лет она сократилась весьма существенно, и, по последним данным, на каждые 100 000 живорождений приходится 4,6 случая со смертельным исходом. Заметно снизилась смертность в результате прерывания беременности, поскольку за последние 10 лет от медицинского вмешательства такого рода не умерла ни одна женщина. Этого удалось добиться благодаря обеспечению свободного доступа к услугам специалистов, производящих аборт, что является следствием действия либерального законодательства и создания надлежащей сети медицинских учреждений.

### Статья 13

а) В соответствии с конституционным положением о том, что "государство защищает семью, материнство, отцовство, детство и молодежь и обеспечивает надлежащие условия для такой защиты" (пункт 3 статьи 53), государство предлагает своим гражданам финансовые пособия и помощь. Право на получение семейных пособий регулируется Законом о социальной защите детей, который предусматривает два вида помощи:

- социальную помощь детям (выплаты пособий на ребенка); и
- помощь в приобретении матерью вещей, необходимых для новорожденного ("комплект для новорожденного").

"Все дети, проживающие в Социалистической Республике Словении, и дети, у которых один из родителей работает в Социалистической Республике Словении, а именно является трудящимся в этой стране, имеющим статус независимого работника на своем собственном предприятии с принадлежащими ему средствами производства, при условии, что совокупный доход семьи, в которой живет ребенок, т.е. в состав которой он входит, не достигает определенного уровня дохода на одного члена семьи, имеют право на пособие на ребенка" (статья 55 Закона о социальной защите детей).

Дети, получающие социальную помощь (июль 1992 года)<sup>11</sup>

Сумма получаемой семьей помощи в сл. толарах	ВОЗРАСТ РЕБЕНКА В ГОДАХ			
	0-6	7-14	15 и старше	ВСЕГО
400-860	3 398	5 325	2 174	10 897
861-1 300	3 546	5 081	2 000	10 627
1 301-1 740	4 071	5 716	2 073	11 860
1 741-2 180	3 859	5 598	2 211	11 668
2 181-2 620	5 184	7 378	2 390	14 952
2 621-3 060	8 264	13 661	4 245	26 170
3 061-3 500	9 089	12 588	3 707	25 384
3 501 и более	12 251	17 156	5 074	34 481
<b>ИТОГО</b>	<b>49 662</b>	<b>72 503</b>	<b>23 874</b>	<b>146 039</b>

"Каждый ребенок, мать которого постоянно проживает в Социалистической Республике Словении или один из родителей которого имеет статус независимого работника на своем собственном предприятии с принадлежащими ему средствами производства, имеет право на комплект для новорожденного".

**b) Женщины, как и мужчины, имеют право на получение всех видов займов.**

**c) Что касается участия в мероприятиях, связанных с отдыхом, и в различных областях культурной жизни, то никакой дискриминации в отношении женщин в этом отношении не существует, равно как не существует никаких юридических ограничений на участие женщин в такого рода мероприятиях.**

В качестве времяпрепровождения чтение предпочитают 71,3 процента женщин и 61,5 процента мужчин; занятия спортом и отдых - 66,6 процента женщин, а другие увлечения - 57,7 процента женщин и 21,9 процента мужчин.

#### Статья 14

**1. Женщины составляют более половины экономически активного сельского населения (51 264 человека из 99 990) (в это население включены также все лица, для которых занятие сельским хозяйством является профессией и которые получают доход в денежной или натуральной форме, помогающие им члены семей, лица старше 14 лет, не посещающие школу, и домашние хозяйки, которые заняты преимущественно в фермерском хозяйстве).**

<sup>11</sup>Источник: Министерство труда, по семейным и социальным вопросам.

Число фермерских хозяйств и владельцев таких хозяйств  
с разбивкой по признаку пола<sup>12</sup>

Фермерские хозяйства	Число фермерских хозяйств	Глава коммерческого фермерского хозяйства		
		Мужчины	Женщины	Кто-либо вне хозяйства
Сельское хозяйство как единственный источник дохода	18 585	9 941	6 872	1 772
Смешанный источник дохода	57 721	37 938	15 145	4 638
Источник дохода вне хозяйства	79 293	46 270	20 324	12 699
Фермеры без наемной рабочей силы	950	535	257	158
Итого	156 549	94 684	42 598	19 267

Сельское хозяйство как единственный источник дохода означает, что деятельность членов домашнего хозяйства ограничивается их собственным земельным участком, который к тому же является единственным источником дохода для этого домашнего хозяйства. По крайней мере один член такого домашнего хозяйства должен активно заниматься земледелием.

Смешанный источник дохода означает, что домашнее хозяйство получает доход как от сельскохозяйственной, так и от несельскохозяйственной деятельности.

Источник дохода вне фермерского хозяйства означает, что члены домашнего хозяйства занимаются исключительно несельскохозяйственной деятельностью. Никто из членов домашнего хозяйства активно не занимается земледелием.

Фермеры, не имеющие наемной рабочей силы, - это лица, которые обеспечивают других членов своей семьи или которые имеют членов семьи, работающих за границей.

Главой коммерческого фермерского хозяйства, независимо от типа хозяйства, обычно является мужчина. Крайне небольшую разницу между числом мужчин и женщин, являющихся главами коммерческих фермерских хозяйств, можно обнаружить в тех случаях, когда земледелие является единственным источником дохода.

Многие хозяйства и в прошлом, и в настоящее время обеспечивают соответствующую долю доходов за счет использования труда членов семьи. В большинстве случаев мужчины ищут работу за пределами фермерского хозяйства, а это означает, что женщинам приходится выполнять основную работу в хозяйстве, а также во многих случаях заботиться о его рентабельности. Рабочий день женщин в таких хозяйствах длиннее рабочего дня женщин, занятых в хозяйствах, где коммерческое земледелие является единственным источником дохода. Согласно некоторым исследованиям (Барбич, Рупена, Веселич, 1985:23), продолжительность рабочего дня женщин среднего домашнего хозяйства, в котором коммерческое земледелие является единственным источником дохода, составляет 13,3 час. летом и 9,2 час. зимой, в то время как у женщин, занятых в хозяйствах со смешанным источником дохода, средняя продолжительность рабочего дня составляет 14 час. летом и 10,1 час. зимой. И наконец, женщины, занятые в хозяйствах, где источником дохода является несельскохозяйственная деятельность, работают по 16 час. в день летом и 15,2 час. в день в зимние месяцы.

<sup>12</sup>Источник: Статистическое бюро Республики Словении.



Разница в продолжительности рабочего дня женщин, занятых в различных видах фермерских хозяйств, однозначно свидетельствует о том, что регулярная занятость за пределами хозяйства является для женщин не лучшим выходом. Дополнительная деятельность в рамках фермерского хозяйства, такая, как туризм, надомное производство и даже надомное промышленное производство, дает и мужчинам, и женщинам целый ряд экономических и других преимуществ по сравнению с регулярной занятостью за пределами хозяйства (например, использование своего собственного сырья и произведенной продукции, переработка своей собственной продукции, более эффективное распределение времени и т.д.). Именно поэтому в дальнейшем необходимо поощрять такую деятельность.

С тем чтобы в более полной мере охарактеризовать положение словенских женщин, занятых в сельском хозяйстве, ниже мы перечисляем некоторые факты, взятые из исследования "Фермерские семьи" (Барбич, 1991 год). В большинстве фермерских хозяйств повседневные домашние обязанности (приготовление пищи, стирка, глажение белья, уборка и т.д.) выполняются женщинами - членами хозяйства. Все обязанности, связанные с уходом за детьми и их воспитанием, по-прежнему, как правило, считаются делом женщины, хотя в 15,8 процента всех домашних хозяйств мужчины помогают женщинам в уходе за детьми, а в трети всех фермерских хозяйств (32 процента) за детьми присматривают все члены хозяйства. Мужчины отвечают за выполнение большинства обязанностей вне домашнего хозяйства. Они включают ведение дел с сельскохозяйственным кооперативом (58,3 процента), судебные разбирательства (58 процентов) и решение различных вопросов в муниципальных центрах (52,6 процента). В большинстве домашних хозяйств (53,3 процента) женщины занимаются только социальными вопросами. Переход от индивидуальной ответственности к сотрудничеству между всеми членами домашнего хозяйства замечен в следующих областях, где необходимо принимать решения: в большинстве домашних хозяйств (46,9 процента) совместно решаются конкретные вопросы, связанные с проведением годового отпуска; остальные же вопросы, по которым принимаются совместные решения, включают: покупку одежды (39,6 процента), обучение детей (37,3 процента) и просвещение (35,4 процента), накопление сбережений (36,9 процента) и строительство или реконструкцию дома (34,1 процента).

2. а) Равно как и все другие лица, женщины, занятые в фермерских хозяйствах, имеют право участвовать в разработке и осуществлении планов развития во всех сферах.

б) Как мы уже упоминали, медицинское страхование в Республике Словении является обязательным, а это означает, что системой медицинского страхования охвачено все население либо в качестве страхователей (которые выплачивают страховые премии), либо в качестве членов их семьи.

Статья 15 Закона об охране здоровья и медицинском страховании четко определяет значение термина "застрахованный". Закон гласит, что фермеры (как мужчины, так и женщины), члены коммерческих фермерских хозяйств и другие лица, для которых земледелие является единственным источником дохода, считаются застрахованными в соответствии с этим законом, если их кадастровый доход или любой другой доход от фермерского хозяйства составляет не менее 50 процентов минимального личного дохода на одного члена семьи за вычетом налогов и отчислений. Это означает, что для обязательного медицинского страхования по категории сельскохозяйственной деятельности лицу необходимо иметь лишь половину обычного дохода, подлежащего учету в рамках системы обязательного пенсионного обеспечения по старости или по инвалидности. Отсюда логически следует, что все, кто производит отчисления в счет страхования по старости или по инвалидности, автоматически являются участниками системы медицинского страхования.

Те фермеры (как мужчины, так и женщины), которые по какой бы то ни было причине не удовлетворяют указанным требованиям или не застрахованы никаким другим образом, страхуются в качестве граждан Республики Словении (статья 15 Закона о медицинском страховании).

Как и все другие женщины, женщины-фермеры имеют право на любые медицинские услуги, предлагаемые нашей системой здравоохранения, включая информацию, консультационную помощь и услуги в области планирования семьи.

с) Законом о пенсиях по старости и инвалидности, принятым в 1983 году, был введен новый элемент, в соответствии с которым все члены фермерского хозяйства, занятые исключительно в рамках хозяйства, должны участвовать в системе обязательного страхования пенсий по старости и по инвалидности. Так, до

последнего времени в соответствии с соглашением, подписанным в 1973 году между Кооперативом фермеров Словении и Управлением по пенсиям по старости и по инвалидности (СПИЦ), пенсионное страхование было возможно, но необязательно. Однако фермеры, как правило, не использовали эту возможность, и женщины страховались в качестве фермеров лишь в том случае, если их мужья были заняты за пределами хозяйства и в качестве таковых также участвовали в системе страхования пенсий по старости и по инвалидности.

Согласно новому Закону о пенсиях по старости и пенсиях по инвалидности, фермеры (как мужчины, так и женщины) и члены их коммерческих фермерских хозяйств, а также другие лица, занимающиеся коммерческим земледелием, которое является их единственным или основным источником дохода, должны участвовать в системе обязательного страхования пенсий по старости и по инвалидности. Участник такой пенсионной системы должен быть старше 15 лет, он должен обладать в целом достаточным здоровьем для выполнения повседневных фермерских обязанностей (это удостоверяется соответствующей врачебно-трудовой экспертной службой), и его кадастровые или другие доходы должны быть равны гарантированной минимальной заработной плате за вычетом средних отчислений и подоходного налога, исчисленных на основе этих заработков и выплачиваемых с них (статья 13). В случае, если лицо, подлежащее налогообложению, уже застраховано по другому месту работы либо застраховано в силу того, что оно имеет малое предприятие или любой другой аналогичный независимый источник дохода, обязательные пенсионные отчисления должен осуществлять по крайней мере один другой член фермерского домашнего хозяйства. Это лицо также должно быть старше 15 лет, оно должно иметь общую справку о состоянии здоровья и оно не имеет права быть застрахованным по какой-либо другой категории доходов. Фермерское хозяйство имеет право не участвовать в вышеописанной системе страхования пенсий по старости и по инвалидности лишь в том случае, если в домашнем хозяйстве нет ни одного лица, удовлетворяющего этим условиям. Однако самым важным отличием нынешней, новой системы от прошлой является условие о минимальном уровне дохода на каждого застрахованного члена фермерского хозяйства. Если доход не поддается прямому исчислению, условия для обязательного страхования считаются выполненными, если фермерское хозяйство получает по крайней мере минимальный кадастровый доход. Если кадастровый доход фермерского хозяйства вдвое и более превышает минимальный уровень, в системе обязательного страхования должны участвовать два и более членов фермерского хозяйства, при условии, разумеется, что они удовлетворяют необходимым условиям.

Фермеры (как мужчины, так и женщины), граждане Республики Словении, которым исполнилось 15 лет и которые не удовлетворяют условиям, перечисленным в статье 13 Закона о пенсиях по старости и пенсиях по инвалидности, вправе выбрать любую другую систему пенсионного обеспечения и страхования (статья 24).

Эти правовые положения дают возможность всем членам фермерского хозяйства, включая женщин, - а в некоторых случаях и обязывают их - застраховаться, т.е. принять участие в пенсионной системе.

Право на отпуск по беременности и родам и на отпуск по уходу за ребенком женщины Словении, занятые в сельском хозяйстве, получили только в 1982 году, и то только при условии, что они являются членами Кооператива фермеров, подписавшими договор об отчислениях в счет пособий по беременности и родам, подлежащих выплате женщинам-фермерам в случае их увольнения в отпуск по беременности и родам и отпуск по уходу за ребенком.

Статья 4 договора о самоуправлении, касающегося прав и обязанностей объединенной фермерской ассоциации, гласит в отношении права на отпуск по беременности и родам следующее: "Фермеры, являющиеся членами кооперативов, имеют право на получение пособия по беременности и родам в размере 100 процентов от их базового личного дохода на протяжении всего отпуска по беременности и родам. Базовое пособие по беременности и родам не должно быть ниже минимального личного дохода, установленного Указом Исполнительного вече Социалистической Республики Словении" (статья 5).

d) Как и все другие дети в Республике Словении, дети фермерских домашних хозяйств и фермеры (как мужчины, так и женщины) имеют равные возможности в области образования. Мы уже упоминали о ряде различий между сельскими и городскими условиями в связи с рассмотрением пункта (а) статьи 10 в настоящем докладе. Здесь мы хотели бы только упомянуть о том, что число девушек, изучающих сельское хозяйство на университетском уровне, не меньше числа юношей. В 1992/93 учебном году на

сельскохозяйственный факультет поступил 231 человек. Из общего числа поступивших девушки составили 110 человек, а из еще 23 поступивших, решивших обучаться без отрыва от производства, они составили десять человек.

е), ф) Для поощрения как можно более широкого участия женщин-фермеров в принятии решений по вопросам, затрагивающим их лично, а также их семьи и фермерские хозяйства, сельское хозяйство как сектор экономики и другие сферы деятельности и жизни страны, были созданы несколько организаций, перед которыми была поставлена задача оказания женщинам помощи в достижении этих целей.

Одним из способов организации женщин-фермеров являются так называемые инициативы женщин-фермеров (известные под названием "aktive"), которые позволяют им расширять свои знания путем участия в различных мероприятиях, таких, как лекции, курсы, развлекательные экскурсии и экскурсии в сопровождении опытного гида и различного рода выставки. Кроме того, эти группы дают возможность женщинам общаться друг с другом и способствуют укреплению их уверенности в собственных силах и самоуважению.

Первая из таких инициатив была предпринята в 1972 году. В 1991 году их насчитывалось уже 266, а это означает, что они охватывают все сельские районы Республики Словении. Общее число участников инициатив составляет 15 815 человек, что, несомненно, указывает на их важность и популярность среди женщин-фермеров.

Инициативы женщин-фермеров опираются на широкую поддержку со стороны экспертов, которые предлагают свою консультационную помощь по вопросам, касающимся фермерских хозяйств, и которые одновременно осуществляют через эти инициативы программу Национальной службы распространения сельскохозяйственных знаний.

Кроме того, женщинам-фермерам оказывает значительную поддержку и помощь консультативная служба по вопросам фермерской сельскохозяйственной деятельности и домашних хозяйств, которая с 1991 года является составной частью Национальной службы по распространению сельскохозяйственных знаний в рамках министерства сельского и лесного хозяйства и по вопросам питания. Эксперты, прошедшие специальную подготовку для работы с женщинами-фермерами, организуют учебные программы по таким направлениям, как:

- понимание экономической деятельности, которую женщины-фермеры осуществляют в фермерских хозяйствах и/или в рамках своих фермерских домашних хозяйств (сельскохозяйственное производство и вспомогательные виды деятельности);
- получение знаний в области домоводства (ведение домашнего хозяйства, выполнение различных повседневных домашних обязанностей, гигиена, уход за ребенком, охрана здоровья, уход за больными и престарелыми членами домашнего хозяйства и т.д.);
- разъяснение женщинам-фермерам теоретического и практического аспектов общественной деятельности и способов участия в процессе принятия решений не только в рамках домашнего и фермерского хозяйства, но и в рамках фермерских кооперативов, местных общин, а также на более высоких уровнях административной и политической организации общества.

g) Как и мужчины-фермеры, женщины-фермеры имеют равные возможности в области получения сельскохозяйственных кредитов, займов и льгот, облегчающих сбыт продукции, равный доступ к соответствующей технологии, а также право на равный статус в земельных и аграрных реформах.

h) Что касается условий жизни, то сельские районы располагают меньшим числом соответствующих объектов (включая доступ к школам и учреждениям по уходу за детьми, медицинским и культурным учреждениям, местам отдыха и развлечениям, транспортным средствам и средствам связи), чем городские районы. По данным, собранным в рамках исследования по теме "Качество жизни", проведенного факультетом общественных наук Люблянского университета и Институтом общественных наук в 1991 году, 57,3 процента сельского населения проживает в местах, где почти или полностью отсутствуют упомянутые объекты (доля лиц, проживающих в аналогичных условиях в городских районах, составляет 8,1 процента).

## Статья 15

1. О конституционной статье, гарантирующей равенство мужчин и женщин перед законом, уже упоминалось при рассмотрении статей 1 и 2 в настоящем докладе, посвященном выполнению положений Конвенции.

2. Все действующее законодательство, основанное на этих положениях, обеспечивает равенство мужчин и женщин, хотя в законах, регулирующих личные права, как правило, специально не указывается, что женщины обладают такими же правами, что и мужчины. Это также касается гражданского судопроизводства. В Республике Словении женщины имеют такую же правоспособность, что и мужчины. За женщинами признаются равные с мужчинами права при заключении договоров, наследовании и управлении имуществом; женщины могут выступать в суде на равных условиях с мужчинами в качестве истцов или ответчиков, законных или уполномоченных представителей клиентов и т.д. Иными словами, все законодательство основывается на принципе равноправия мужчин и женщин и не признает дискриминацию в отношении женщин.

3. Любая сторона может заключить договор, однако если юридическим следствием или целью договора является ограничение правоспособности женщины, то в соответствии с Законом об обязательственных отношениях любой такой договор считается недействительным. В этом Законе специально указывается на то, что все договоры, противоречащие принципам, закрепленным в Конституции, и содержащие ограничительные положения, считаются недействительными. В отношении права объявлять такие договоры недействительными не существует никакого срока давности, и на суды официально возложена обязанность выявлять такие противоправные договоры.

4. Законодательство Республики Словении, регулирующее свободу передвижения лиц и свободу выбора места проживания и постоянного местожительства, также признает равные права за мужчинами и женщинами.

## Статья 16

1. Равноправие обоих супругов в браке гарантируется статьей 53 словенской Конституции.

Основным законом, который регулирует брачные отношения и вытекающие из них юридические права и обязанности, а также семейные отношения, является Закон о брачных и семейных отношениях.

a) Мужчины и женщины имеют право вступать в брак по достижении полных 18 лет (статья 18 Закона о брачных и семейных отношениях).

b) Брак, служащий чаще всего основой для создания семьи, также является объектом внимания со стороны общества. По этой причине форма заключения брака обеспечивает, чтобы оба супруга принимали решение о вступлении в брак свободно, по своей воле и после серьезного размышления. "Для признания заключения брака два лица противоположного пола заявляют о своем решении вступить в брак соответствующему гражданскому органу, установленному законом" (статья 16 Закона о брачных и семейных отношениях).

В том случае, если брак заключен без свободного выбора одного из супругов, он считается недействительным. Статья 17 Закона о брачных и семейных отношениях точно определяет, в каких случаях считается, что один из партнеров был принужден или склонен к вступлению в брак путем искажения фактов.

c) В главе Закона о брачных и семейных отношениях, посвященной правам и обязанностям супругов (статьи 44-50), говорится, что в браке супруги должны уважать друг друга, доверять друг другу и помогать друг другу. Оба супруга свободно решают вопрос о рождении детей. Каждый супруг вправе выбрать себе любую профессию по своему желанию, и каждый супруг вносит свой посильный вклад в содержание семьи. В браке супруги должны принимать решения по общим вопросам на основе взаимного согласия.

Если по какой бы то ни было причине брак не может быть сохранен, любой из супругов может обратиться с ходатайством о расторжении брака или же супруги могут расторгнуть его по взаимному согласию.

В случае, если расторжение брака производится по взаимному согласию между супругами, суд должен сначала убедиться в том, надлежащим ли образом обеспечен уход за детьми, их образование и содержание. В решении суда о расторжении брака должны быть также оговорены такие моменты, как: на кого возлагается опека над детьми, рожденными в таком браке, кто должен дать им образование и кто будет их содержать, - то есть суд должен отразить свое решение по этим вопросам в протоколе заседаний. Родитель, который будет проживать отдельно от ребенка (детей), имеет право на личное общение с ним (с ними), если только суд в интересах ребенка (детей) не примет иного решения. Кроме того, родитель, который проживает отдельно от детей, должен выплачивать алименты, размер которых исчисляется с учетом прав тех, кто может претендовать на их получение, и возможностей лица, в отношении которого выносится судебное решение. Средняя сумма алиментов, начислявшихся в последние три года, составляет 9 500 сл. толаров.

Число разводов в Республике Словении сокращается. В 1988 году было зарегистрировано 2 075 разводов. Из них 554 брака были бездетными, а из 1828 браков, расторгнутых в 1991 году, бездетными являлись 520.

#### Опека над детьми после расторжения брака<sup>13</sup>

Опека над детьми возложена на	В 1988 году	В 1991 году
Мать	1 394	1 182
Отца	87	81
Обоих родителей	31	40
Третье лицо	6	1
Иные решения суда	3	4

В большинстве случаев опека над детьми возлагается на мать и лишь в редких случаях - на отца. Это происходит тогда, когда мать по социальным причинам или по состоянию здоровья не может надлежащим образом заботиться о детях или дать им надлежащее образование и воспитание, или неспособна делать это.

**д)** Права и обязанности родителей, независимо от того, женаты ли они, разведены или одиноки, определяются в статье 54 словенской Конституции следующим образом: "Родители имеют право и обязаны содержать своих детей и дать им образование и воспитание. По закону такое право или обязанность могут быть аннулированы полностью или частично, но только в том случае, если необходимо защитить интересы детей. Дети, рожденные вне брака, пользуются такими же правами, что и дети, рожденные в браке".

**е)** Свобода выбора при беременности гарантируется статьей 55 словенской Конституции и статьей 45 Закона о брачных и семейных отношениях.

"Общество с его системой образования, здравоохранения и социального обеспечения позволяет людям всесторонне готовить себя к гармоничной семейной жизни и помогает им улаживать свои взаимоотношения и осуществлять родительские права" (статья 15 Закона о брачных и семейных отношениях).

<sup>13</sup>Источник: Министерство труда, по семейным и социальным вопросам.

Информация о свободе выбора при беременности и о планировании размера семьи распространяется среди молодежи с помощью регулярной программы просвещения и других методов распространения информации и просвещения, используемых в рамках оказания консультационных услуг, предлагаемых как часть общих услуг в области здравоохранения и социального обеспечения.

Одной из форм распространения информации или просвещения являются добрачные консультационные услуги, предлагаемые всем парам, желающим вступить в брак, или парам, которые приняли решение о совместном проживании.

f) В соответствии с положениями Закона о брачных и семейных отношениях каждый ребенок имеет право на условия, которые ему необходимы для роста, гармоничного развития личности и приобретения навыков и знаний, с тем чтобы он мог впоследствии вести независимую жизнь и трудиться. Родители вправе и обязаны обеспечить такие условия при поддержке государства, которое призвано защищать детей, когда возникает угроза их здоровому развитию и когда это необходимо в их интересах.

Закон о брачных и семейных отношениях (статьи 134-223) предусматривает три формы государственной защиты детей:

- усыновление как специальная форма защиты несовершеннолетних детей, когда отношения между усыновителями и усыновленным ребенком аналогичны отношениям между родными родителями и их детьми.

Усыновителями могут стать лишь взрослые, которые не менее чем на 18 лет старше усыновляемого ребенка. Лица, которые менее чем на 18 лет старше подлежащего усыновлению ребенка, могут стать его усыновителями лишь в исключительных случаях, когда это делается на благо ребенка. В случаях усыновления подростков в возрасте 10 лет и старше усыновление может произойти только с согласия ребенка.

Когда супружеская пара желает усыновить ребенка, усыновление ребенка возможно только обоими супругами вместе, за исключением случаев, когда один из супругов усыновляет ребенка другого супруга.

За последние пять лет в Республике Словении ежегодно усыновлялось в среднем 145 детей;

- передача детей на воспитание является специальной формой социальной защиты детей, нуждающихся в уходе и образовании. Уход и образование обеспечиваются ребенку его воспитателями;
- передача детей под опеку воспитателей по просьбе Центра по социальной работе или родных родителей детей. В случаях, когда детей помещают в воспитательный центр системы социального обеспечения, требуется согласие родителей, с которыми проживал ребенок, если только ребенок не был отобран у родителей по решению суда.

Воспитателем может быть взрослый, который не менее чем на 18 лет старше будущего воспитанника, но возраст которого не превышает 60 лет при подписании договора о принятии ребенка на воспитание. В исключительных случаях, когда речь идет о благе ребенка, воспитателем может быть лицо, которое менее чем на 18 лет старше воспитанника или возраст которого превышает 60 лет.

В 1992 году на такого рода воспитание было передано в общей сложности 1 862 ребенка;

- опека является специальной формой социальной защиты несовершеннолетних, которые лишены ухода со стороны родителей. Цель опеки заключается в том, чтобы благодаря уходу, воспитанию и образованию ребенок мог всесторонне развить свой характер и приобрести знания и навыки, необходимые ему для самостоятельной жизни и работы, т.е. сформировать работоспособного члена общества. Вторая цель опеки - защитить права собственности и другие имущественные права и интересы подопечного.

Для того, чтобы стать опекуном, лицо должно обладать такими личными качествами и способностями, которые позволяли бы ему выполнять обязанности опекуна, и должно быть согласно взять на себя ответственность за опеку. Когда это возможно и когда это не противоречит интересам подопечного, опекуном ребенка обычно назначается один из родственников. При назначении опекуна Центр по социальной работе принимает также во внимание желание ребенка, если тот в состоянии его выразить, а также пожелания ближайших родственников ребенка, если только это отвечает интересам ребенка.

В последние несколько лет в Республике Словении юридическая опека ежегодно устанавливалась примерно над 855 детьми.

g) Муж и жена имеют одинаковые личные права, в том числе право выбора фамилии, профессии и занятия, как это гарантировано законом.

Как мы уже отмечали в связи с рассмотрением пункта (с) данной статьи, каждый супруг в браке имеет свободу выбора места работы и профессии.

Аналогичным образом, женщина, вступающая в брак, имеет право выбора фамилии.

h) Что касается собственности на имущество, а именно прав владения, приобретения, управления, пользования и распоряжения имуществом, то оба супруга имеют одинаковые права.

В статьях 51-62 Закона о брачных и семейных отношениях дается детальное определение собственности на имущество. Согласно этому Закону, все имущество, которое принадлежало супругу/супруге до брака, остается за ним/нею после прекращения брака и он/она может распоряжаться им по своему усмотрению. Однако все имущество, накопленное мужем и женой в браке, является их совместной собственностью. Оба супруга управляют совместной собственностью сообща и по согласию. Супруг/супруга обязан/обязана выполнить все обязательства, возникшие у него/нее до брака, и выполняет все обязательства во время брака, связанные с его/ее личным имуществом и его/ее долей совместного имущества. Однако, что касается обязательств, которые лежат на обоих супругах, обязательств, которые связаны с их совместным имуществом, или обязательств, взятых на себя одним из супругов для удовлетворения текущих финансовых потребностей семьи, то оба супруга должны покрывать их как за счет своего совместного, так и за счет своего личного имущества. Аналогичным образом, супруг/супруга имеет право потребовать возмещения от своей супруги/своего супруга всей выплаченной им/ею суммы сверх своей половины совместного долга.

В случае расторжения или прекращения брака совместное имущество делится между супругами. Как правило, считается, что оба супруга имеют право на одинаковые доли совместного имущества. Однако, если супруги считают, что раздел совместного имущества поровну является несправедливым, они вправе доказать, что они внесли неодинаковый вклад в его приобретение. При урегулировании споров относительно раздела совместного имущества в тех долях, на которые имеет право каждый супруг, суд принимает во внимание не только доходы каждого супруга, но и другие обстоятельства, такие, как помощь, оказанная одним супругом другому, участие в уходе за детьми и их воспитании, выполнение повседневных домашних обязанностей, управление совместным имуществом и выполнение всех других обязанностей, а также участие в управлении, сохранении и умножении совместного имущества.

2. Статья 18 Закона о супружеских и семейных отношениях гласит, что: "Лица младше 18 лет не могут вступать в брак". Центр по социальной работе может разрешить лицу младше 18 лет вступить в брак лишь в исключительном случае, когда для заключения брака существуют веские основания. Кроме того, в подобных случаях проводится беседа с лицом, желающим вступить в брак, но не достигшим установленного возраста, и лицом, с которым заключается брак, а также с родителями и опекунами этих лиц, если они оба являются несовершеннолетними.

По закону каждый брак подлежит официальной регистрации.